

# 東京で楽しむ！ ミュージアム&シアター

Enjoy Museum and Theatre in Tokyo!



2016  
07-09

## 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum

## 東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

## 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

## 東京都写真美術館

Tokyo Photographic Art Museum

## 東京現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

## トーキョーワンダーサイト

Tokyo Wonder Site

## 東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum

## 東京文化会館

Tokyo Metropolitan Festival Hall, Tokyo Bunka Kaikan

## 東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre



### Pick up

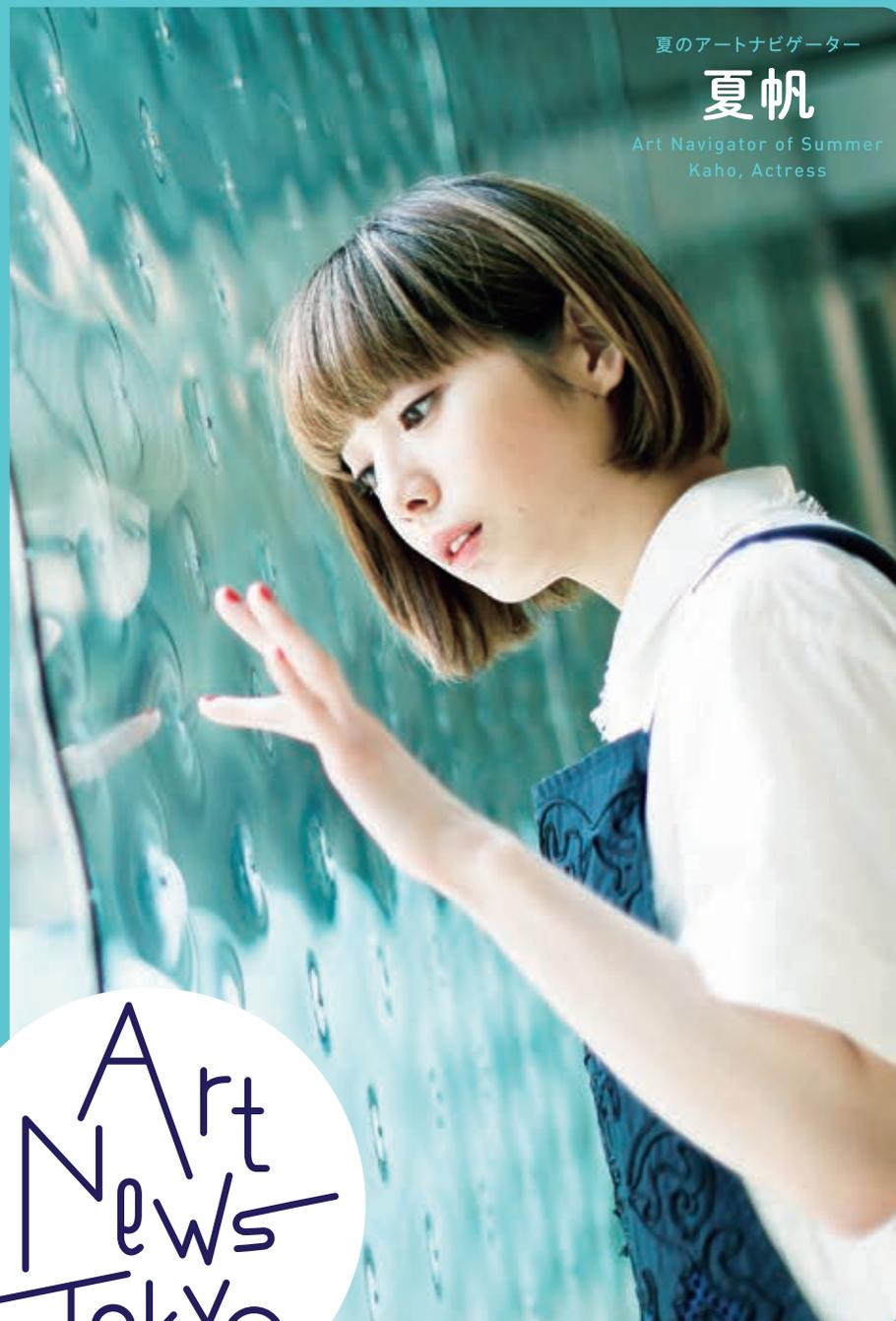
特別展  
「大妖怪展 土偶から妖怪ウォッチまで」  
7月5日～8月28日 東京都江戸東京博物館  
歌川国芳《相馬の古内裏》(部分)、  
弘化年間頃(1844-48)、個人蔵

東京都歴史文化財団へのご支援のお願い  
公益財団法人東京都歴史文化財団では、当財団の芸術文化活動展開の趣旨にご賛同いただける皆様や、日頃から社会貢献にご理解のある企業の皆様に対しまして、当財団が主催する事業や展覧会に対するご支援を広くお願いしております。詳細は25ページをご覧ください。

夏のアートナビゲーター

# 夏帆

Art Navigator of Summer  
Kaho, Actress



2016  
07-09

夏のアート  
ナビゲーター  
女優  
夏帆  
Art Navigator of Summer  
Actress  
Kaho



庭園内の大理石彫刻、  
安田侃《風》(2000年)の前で

Kaho 夏帆

12歳でデビュー以来、ドラマ、映画、舞台と活躍の場を広げてきた夏帆さん。少女時代からの透明感はそのま  
まに、近年は多彩な役柄を演じ分けられる俳優として、ますます評価が高まっています。東京都庭園美術館を  
歩きながら、好きな建物や演じる仕事への取り組みなど、さまざまなお話をさせていただきました。

Photo: Shino Chikura Text: Naoko Goda Styling: Nao Nakako Makeup: Sayuri Yamashita(3rd)  
撮影協力: 東京都庭園美術館

# 経験を重ねてわかる、自分の好きなもの

What I Like Comes Through My Experiences



## 文化がミックスされる場所

今日は東京都庭園美術館にお邪魔して、開催中(7月5日(火)まで)の展覧会「メディチ家の至宝—ルネサンスのジュエリーと名画」を鑑賞しました。メディチ家はルネサンス期にダ・ヴィンチやミケランジェロなど多くの芸術家を支援した、芸術文化の支援活動をする企業や団体の先駆けのような一族だったとのこと。映画などの仕事をしているとき、「ああ、自分にお金があったら、ここはもっと時間やお金をかけて撮ってもらうのに(笑)」などと思うこともしばしばありますので、そういった意味でも感銘を受けました。昔からなのですが、複数の文化が混じり合ってきた建物に、なぜかとても惹きつけられます。たとえば以前訪れた長崎島の五島列島には、江戸時代に建てられたカトリック教会がたくさん残っていて、お寺や神社のようなお賽銭箱があったり、和風の図案のステンドグラスがあったりと、昔の大工さんが工夫を凝らしたたずまいが、なんともいえず素敵でした。東京都庭園美術館の本館も、宮内省の建築家たちとフランスの芸術家たちがアイデアを出し合ってつくり上げた建物だそう、確かに、畳の部屋こそないけれど床の間のようなスペースが設けられていたり、浴室は床の

タイルが日本製、壁の大理石はフランス産だったり、あちこちにかいま見える日仏のコラボレーションに、わくわくさせられます。

## 美術館の楽しみ方

美術館は大好きな場所で、お気に入りの場所が都内にもたくさんあります。その一つ東京写真美術館は、たまのお休みや撮影の空き時間によく立ち寄っていました。さまざまな展示を観ているうちに、自分の好みの作風がわかってきたり、好きな写真家さんが増えたりしていきました。その内の1人が川内倫子さんです。9月のリニューアルオープンが待ち遠しいですね。あとは、原美術館や、江戸東京たてももの園なども好きです。江戸東京たてももの園の前川男邸

は、日本と西洋のセンスが溶け合ったような雰囲気が好きで、何度でも訪れたくなる場所です。私にとっての美術館の位置づけは、日常からちょっと離れた世界に連れて行ってくれる大切な場所。東京都庭園美術館は、本館の美しさはもちろんですが、敷地のすぐ外に高速道路があるとは思えないほどの静けさが素晴らしいですね。緑に囲まれたお庭は、歩くだけで心身がクリーンになっていくような心地よさで、新たなお気に入りの一つになりました。

## 舞台と俳優

9月には、私にとって4作目になる舞台「家族の基礎～大道寺家の人々～」の出演が決定しています。演技を見ていただくという点は映像も舞台も同じなのですが、声を張らないと客席に届かないなど、舞台はお芝居の仕方が独特です。舞台にはまだ苦手意識があって、ちょっと逃げ出したい気持ちも(笑)。でも、若いうちにいろいろなことを経験しておきたいので、道場で自分を鍛え直すようなつもりで取り組みます。これまで舞台に出させていただいて感じたのは、役者の果たす役割が大きい点です。もちろん演出は受けるのですが、実際にお客さまを前にして、役者とお客さ



黒と白の大理石が敷かれた2階の南ベランダ



新館カフェでは展示に合わせたオリジナルメニューも

まとのあいだで作品がつくられる部分が大きいんですね。たとえば、映像のようにカット割りや編集がない代わりに、お客さまの目が舞台上の誰を見ているかで、いわばお客さまが「編集」した、それぞれの作品が生まれます。映像の方に長く関わっていたせいなのか、そんな作品の成り立ち方を新鮮に感じます。

俳優の仕事でもアート作品を観ることで共通しているのは、その物事に対してたくさんを知っている方がやっぱり楽しく、より深く鑑賞できるということでしょうか。そのなかで自分の好きなものを見つけたり、方向性を再確認できたりしたときに、たまらない充実感がありますね。これからもできるだけ多くの経験を重ねて、そういう瞬間を、一つでも新しく見つけていけたらいいなと思っています。

I visited the Tokyo Metropolitan Teien Art Museum today and enjoyed current exhibition “Gems and Jewellery of the Medici” (which runs through Tuesday, July 5). I've been fascinated by architecture that combines several cultural elements for quite some time now.

For instance, on the Goto Islands in Nagasaki Prefecture where I traveled some time ago, I enjoyed seeing a number of Catholic churches built during the Edo Period (1603-1868). I thought they were very charming, featuring old innovations by the carpenters. I've learned that the main building of the Tokyo Metropolitan Teien Art Museum was designed by architects of Japan's former Imperial Household Ministry in collaboration with French artists. I was excited seeing works here and there inside the building.

Art museums are my favorite, and I have several recommendations in Tokyo. One of them is the Tokyo Photographic Art Museum (formerly known as Tokyo Metropolitan Museum of Photography). As it is located near my office, I visited quite often during my free time. Others I like are the Hara Museum of Contemporary Art and Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum. The House of Kunio Mayekawa in the architectural museum is a place I want to visit over and over because I love the atmosphere that combines flavors of Japan and the West.

For me, art museums are important places that take me to a world a bit far away from my ordinary life. The Teien Art Museum is of course beautiful for its main building, moreover, the surroundings are tranquil despite a highway running just next to the premises.

I'll perform in my fourth stage play this September. I feel a bit like I want to

escape from theatre programs due to my slight lack of confidence. However, I'd like to experience various things while still young. So, I'll deal with the program as I train at a practice studio. Through my past experience, I found that stage plays are created with actors/actress and audiences. In other words, the audiences would “edit” the play through their own way of looking at it. I've had much more experience in movies, to the point where I've gotten used to being edited by film directors, motion to motion. I get a somewhat fresh feeling in the creation of stage plays.

It might be more interesting if you know more things, and then the more you can enjoy and learn in depth. That may be a point in common between the work of an actress and viewing art works. I've felt most fulfilled when discovering my favorite items and reconfirming my way of doing things through such experience. I hope to accumulate experiences as much as possible and keep finding one new thing in every moment.



### 夏帆 Kaho

女優。1991年東京生まれ。2003年に芸能界デビュー以降、多数の雑誌、映画、ドラマ、CM、舞台などで活躍。初主演映画『天然コケッコー』（2007年、アスミック・エース）で日本アカデミー賞新人俳優賞をはじめ、多数の新人賞を受賞。また『海街diary』（2015年、東宝/ギャガ）で日本アカデミー賞優秀助演女優賞受賞。9月6日（火）より、シアター・クーンにて、倉持裕演出の舞台『家族の基礎〜大道寺家の人々〜』に出演（Tel: M&Oplays、03-6427-9486（平日11:00～18:00））。



舞台「家族の基礎〜大道寺家の人々〜」

## Art spots recommended by Kaho

### 夏帆さんのおすすめ 東京スポット

気になった展覧会はこまめに追いかけて観るという夏帆さんに、東京都内でお気に入りの場所を4つ教えていただきました。

Kaho, who tries to attend and enjoy exhibitions from time to time, shares her favorite four places with us.



#### 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum



1933年朝香宮鳩彦邸として竣工、1983年東京都庭園美術館として一般公開。宮内省（当時）内匠寮とフランスのアンドレ・ラバンヤルネ・ラリックが設計に参加したアール・デコ様式の本館は国の重要文化財。2014年に竣工当時の資料に基づき本館を全面改修し、新館を竣工した。

住所：港区白金台5-21-9 / Tel: 03-5777-8600

Constructed in 1933 as the Prince Asaka Residence, this Art Deco style building was opened to the public as the Tokyo Metropolitan Teien Art Museum in 1983.



#### 国立新美術館

The National Art Center, Tokyo

2007年開館。コレクションを持たず、約1万4000m<sup>2</sup>という国内最大級の展示スペースを生かした多彩な展覧会を開催するなど、アートセンターとしての役割を果たす新しいタイプの美術館。「光がさし込むガラス張りの広い空間が好きです」と夏帆さん。

住所：港区六本木7-22-2 / Tel: 03-5777-8600

Opened in 2007. As an art center, this facility presents a wide variety of exhibitions using its spacious exhibition galleries known to be the largest class in Japan. The center does not house a collection but performs various roles.



前川國男邸



#### 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

1993年開館。江戸から昭和初期にかけて建てられた文化的価値の高い建物を移築・保存する野外博物館。約7ヘクタールの敷地に30棟の復元建造物が建ち並び、昔の日本の建築や生活文化への洞察を深める講座や事業を随時行っている。

住所：小金井市桜町3-7-1 / Tel: 042-388-3300

Opened in 1993. Highly acclaimed buildings created in the Edo Period (1603-1868) to the early Showa Era (~1940s) were relocated and preserved at this open air museum.



#### シアター・イメージフォーラム

Theater Image Forum

2000年開館の映像施設。二つのスクリーンで、国内外のアート系作品を中心とした独自のプログラムが上映されているほか、トークショーやミニライブなども開催。「東京はいい映画館がたくさんありますね。映画は仕事の勉強で観ることも、逆に仕事のことを忘れてくると観ることも。現実逃避のときは邦画を避けますね(笑)」と夏帆さん。

住所：渋谷区渋谷2-10-2 / Tel: 03-5766-0114

Cinema complex opened in 2000. Independent programs created both in Japan and abroad are featured in its two theaters. It also provides talks and mini concerts.





《女兒用ワンピース・ドレス、ケープ》1855-65年頃  
東京家政大学服装史研究室蔵  
Girl's one-piece dress, cape c.1855-65  
Tokyo Kasei University

## 子どもとファッションー小さい人たちへの眼差し

7月16日(土)～8月31日(水)

Fashion for Children: Changing Views on Childhood  
Jul. 16 Sat. - Aug. 31 Wed.

子どもたちが着ている服は、健やかな成長を願う親の思いはもちろんのこと、その時代、その社会の子どもへの意識や価値観を反映しています。西欧の子ども服(1730年代～1920年代)と日本の子ども服(1900年代～1940年代)の変遷を、実際の服だけでなく、絵画、写真、ファッションプレートなどで紹介。子どもに向けられる眼差しや、子どもをとりまく社会がどのように変わってきたのかを紐解いていきます。

Clothes worn by children reflect the wishes of their parents for their health and growth, as well as the times, society and how children are valued. In this exhibition, the history of Western fashion for children (from the 1730s to 1920s) and that of Japan (1900s to 1940s) are introduced with paintings, prints, and photographs. The exhibition also explores how societies surrounding children and expectations toward them have changed.

入場料:一般1,100(880)円、大学生・専門学校生880(700)円、中・高校生・65歳以上550(440)円。( )内は20名以上の団体料金。小学生以下及び都内在住・在学の中学生は無料。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者1名は無料。

会場:東京都庭園美術館

休館:第2・第4水曜日

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都庭園美術館、読売新聞社、美術館連絡協議会

Admission: Adults: ¥1,100 / College and vocational students: ¥880 / Junior high and High school students, and seniors (65 and over): ¥550

Closed: 2nd and 4th Wed.



1.



2.

1. ラファエル・コラン《エリーズ嬢の肖像》1885年  
島根県立美術館蔵

Raphael Collin, *Portrait of Miss Elise G...*, 1885  
Shimane Art Museum

2. ポスター「東京菓子株式会社」1917-1924(大正6-13)年頃  
京都工芸繊維大学美術工芸資料館蔵 AN.3723

Poster: The Tokyo Biscuit and Confectionery Co., Ltd., c.1917-1924  
Museum and Archives, Kyoto Institute of Technology

## information

### 夏の夜間開館

8月5日(金)、8月6日(土)、8月12日(金)、8月13日(土)の4日間は21:00まで開館します(入館は20:30まで)。昼間の暑い時間帯を避けて、夕方からでもゆっくりと展覧会をご覧ください。



アプローチから本館を望む



歌川国芳《相馬の古内裏》弘化年間頃(1844-48)、個人蔵  
Kuniyoshi Utagawa, Soma no furudairi (c. Koka Era, 1844-48)  
Private Collection



高井鴻山《妖怪図》江戸時代(19世紀)、個人蔵  
展示期間:7月5日~31日  
Kozan Takai, Yokai-zu (Specters),  
Edo Period (19th century), Private Collection  
Photo:大屋孝雄  
Exhibition period: Jul. 5-31

## 特別展「大妖怪展 土偶から妖怪ウォッチまで」

7月5日(火)~8月28日(日)

From Eery to Endearing: Yokai in the Arts of Japan  
Jul. 5 Tue. - Aug. 28 Sun.

本展は、日本の妖怪画を幅広く紹介するものです。まず、江戸時代の多彩な妖怪の姿を、肉筆画による掛軸や絵巻、さらに錦絵や版本でたっぷりご覧いただけます。次に妖怪の姿のルーツとして、重要文化財の京都・真珠庵蔵《百鬼夜行絵巻》や国宝の奈良国立博物館蔵《辟邪絵 神虫》など、江戸時代以前の名品も多数展示します。そして最後に、縄文時代の土偶と、今の子どもたちに人気の「妖怪ウォッチ」を取り上げ、時を越えて異形のものに関心を寄せ続ける私たちの心を、振り返っていただきます。

This exhibition gives a comprehensive introduction to Japan's strange apparitions. At first, viewers are told about a wide variety of specters known to people in the Edo Period (1603-1867) that were drawn as original paintings on scrolls, as well as in multicolor woodblock prints. On display are the origins of specter images: "Night Parade of a Hundred Demons" a designated Important Cultural Property, which is an emaki scroll painting housed in Shinjuan temple in Kyoto, and "Hekija-e Shin-chu," a national treasure painting housed in the Nara National Museum. There are also various masterpieces painted before the 17th century. The last section turns the spotlight on "Yokai Watch," a popular TV program for children, along with *dogu* clay dolls in the Jomon Period, so that viewers can re-examine people's curiosity that has been captured by unusual forms that transcended their eras.

入場料:一般1,350(1,080)円、大学生・専門学校生1,080(860)円、小・中・高校生・65歳以上680(540)円。( )内は20名以上の団体料金。未就学児童は無料。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者2名は無料。

会場:東京都江戸東京博物館 1階特別展示室  
休館:月曜日(ただし7月18日、8月8・15日は開館)、7月19日

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都江戸東京博物館、読売新聞社

Admission: Adults: ¥1,350 / College and vocational students: ¥1,080 / Elementary, Junior high, High school students and seniors (65 and over): ¥680

Closed: Mon. (Open on Jul. 18, Aug. 8, 15), Jul. 19 Tue.



重要文化財 伝土佐光信《百鬼夜行絵巻》(部分)室町時代(16世紀)、京都・真珠庵蔵  
展示期間:8月2日~28日  
Important Cultural Property, *Night Parade of a Hundred Demons scroll painting* (details),  
Attributed to Mitsunobu Tosa  
Muromachi Period (16th century)  
Courtesy of Shinjuan temple, Kyoto  
Exhibition period: Aug. 2-28

## information

### 発掘された日本列島2016

全国で、毎年8,000件近く行われている発掘調査の中から、最新の成果やとくに注目された出土品を紹介する展覧会です。22回目の今回は、新潟県糸魚川市の六反田南遺跡から出土した造形美豊かな縄文土器など、貴重な品々を展示します。6月4日(土)~7月24日(日)まで。



新潟県糸魚川市六反田南遺跡出土 縄文土器(縄文時代中期)  
公益財団法人 新潟県埋蔵文化財調査事業団蔵



日が暮れると盆踊りの櫓(やぐら)に取り付けられた提灯が輝きます  
 As day turns to dark, *chochin* lanterns on a bon dance stage are brightly lit.

## 江戸東京たてもの園夏の催し 夜間特別開園 下町夕涼み

8月6日(土)～7日(日) 15:00-20:30 (開園は9:30～、入園は20:00まで)

A summer evening for enjoying the cool air in downtown  
 Aug. 6 Sat. - 7 Sun. 15:00-20:30

下町の夏の風物詩といえば夕涼み。そんな風情のある夏の夜を楽しもうというのが、恒例となった「夜間特別開園 下町夕涼み」です。メイン会場となる下町の商店を数多く移築しているエリアでは、夕方になると灯りがともり、通常の開園時間中では見ることのできない幻想的な町並みをご覧ください。また、櫓の周りを二重三重になって踊る盆踊りは圧巻です。友達と楽しむもよし、静かに夜の園内を散歩するのもよしと、さまざまな楽しみ方ができます。

“Yusuzumi,” or enjoying a summer evening breeze, is a common way to cool down in downtown Tokyo. The “Special Night Opening Hours: A summer evening for enjoying the cool air in downtown” springs from this tradition. The main event area, where a number of shops have been relocated from downtown, will be lit up in the evening. Visitors will enjoy a fantastical township not seen during usual opening hours. There will also be a *bon* dance where people will gather twice or three times around the stage. Enjoy with your friends, or walk through the night scene: this open-air museum offers various ways of enjoyment.



暑い昼の時間帯は和傘の貸出しサービスも行っています  
 Japanese traditional umbrellas are available during the hot summer afternoons.

入場料:一般400(320)円、大学生320(250)円、中学生(都外)・高校生・65歳以上200(160)円。小学生以下・中学生(都内)無料。( )内は20名以上の団体料金。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者2名は無料。

会場:江戸東京たてもの園

休園:月曜日(祝日の場合は翌平日)

主催:東京都、江戸東京たてもの園

Admission: Adults: ¥400 / College students: ¥320 / Junior high school students living outside Tokyo, high school students and seniors (65 and over): ¥200 / Elementary school students and younger, and junior high school students living in Tokyo: Free

Closed: Mon. (When Mon. is a national holiday, closed on the following weekday)

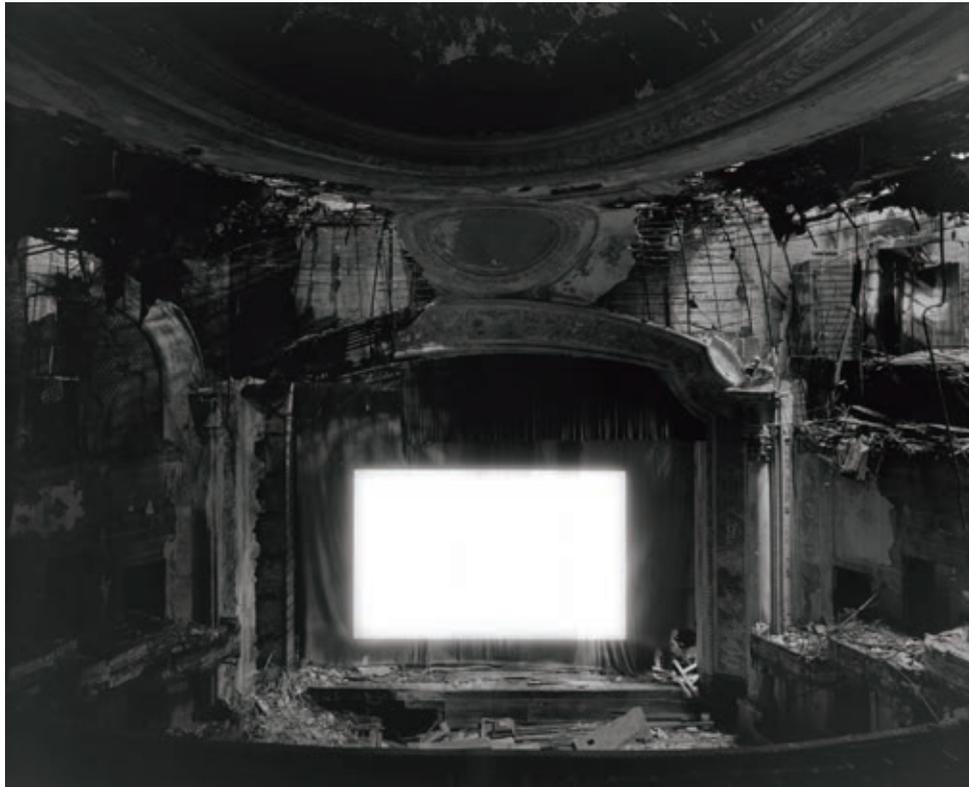
## information

### ちょっと涼しいたてもの園

近年暑い夏が続きますね。どうしても冷房の効いた部屋にこもりがちになりますが、たてもの園ではクーラーがない場所でも夏を快適に過ごすために、先人の知恵を生かし、「ちょっと」涼しくなる工夫をして皆さんをお待ちしています。



朝顔のグリーンゲートは見るだけでも涼しげ



杉本博司《パラマウント・シアター、ニューアーク》2015年  
Hiroshi Sugimoto, *Paramount Theater, Newark*, 2015  
©Hiroshi Sugimoto/Courtesy of Gallery Koyanagi

## リニューアル・オープン 総合開館20周年記念 杉本博司 ロスト・ヒューマン

9月3日(土)~11月13日(日)

Grand Reopening and 20 Year Anniversary  
Hiroshi Sugimoto: Lost Human Genetic Archive  
Sep. 3 Sat. - Nov. 13 Sun.

リニューアル・オープン／総合開館20周年記念として、写真のみならず、現代美術やデザイン、建築など多岐に渡る活動で国際的に注目をあつめる杉本博司の展覧会を開催します。本展は、2014年パリで開催された同名のインスタレーション展示の東京ヴァージョンとなります。本展が世界初公開となる〈廃墟劇場〉シリーズや、京都 蓮華王院本堂(通称、三十三間堂)の千手観音像を撮影した〈仏の海〉シリーズなどを通して、作家の深遠な世界観、歴史観に迫ります。

While commemorating the reopening and 20 year anniversary, the focus will be on Hiroshi Sugimoto, who has attracted international attention for his wide variety of activities including photography, contemporary art and design, and architecture. The exhibition will be a Tokyo version of the same titled event held in Paris, France, in 2014. This exhibition will try to approach the artist's deep and profound world and history through the works of the world premier series of "Abandoned Theater" and "Sea of Buddha" portraying Senju Kannon-zo statues of thousand-handed goddesses of mercy in Rengeo-in temple (so called Sanjusangendo) in Kyoto.

入場料: 一般1,000(800)円、学生800(640)円、中・高校生・65歳以上700(560)円。( )内は20名以上の団体料金。小学生以下無料。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添の方1名は無料。いずれも証明できるものがが必要です。

会場: 東京都写真美術館 2・3階展示室  
休室: 月曜日(ただし9月19日、10月10日は開館)、9月20日、10月11日

主催: 公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都写真美術館

Admission: Adults: ¥1,000 / College students: ¥800 / Junior High and High school students, and seniors (65 and over): ¥700

Closed: Mon. (Open on Sep. 19, Oct. 10), Sep. 20 Tue. Oct. 11 Tue.



1.



2.

1. 杉本博司《仏の海》1995年  
Hiroshi Sugimoto, *Sea of Buddha*, 1995  
©Hiroshi Sugimoto/Courtesy of Gallery Koyanagi  
2. 杉本博司《最後の晩餐: サンディ(部分)》1999年  
Hiroshi Sugimoto, *a part of Last Supper (Act of God)*, 1999  
©Hiroshi Sugimoto/Courtesy of Gallery Koyanagi

## information

### 新しいシンボルマークが誕生。愛称は「トップミュージアム」

東京都写真美術館では、総合開館20周年にあわせて、英語館名「Tokyo Photographic Art Museum」の頭文字から「トップミュージアム」と愛称を決定しました。新しいシンボルマークは、光によって、「TOP」の文字をうつつ出したデザインです。ドアを開くようにも見え、感動に出会う期待感、奥行きや空間性を表しています。新しい表現の扉を開き、お客様を迎える決意をイメージしています。

TOP MUSEUM

## トーキョーワンダーサイト レジデンス2015-2016

Part 2「イマジナリー・シノニム」:6月11日(土)~7月31日(日)

Part 3「アートセンター・アズ・ワールド・シチズン」:8月20日(土)~10月2日(日)

TWS Creator-in-Residence 2015-2016

Part 2 Imaginary Synonym: Jun. 11 Sat. - Jul. 31 Sun.

Part 3 art center as world citizen: Aug. 20 Sat. - Oct. 2 Sun.

トーキョーワンダーサイト(TWS)のレジデンス・プログラムと連携した展覧会シリーズ。Part 2では、2015年度TWSレジデンスで滞在制作を行った、アジア出身クリエイター3名が、成果発表作品を展示。Part 3では、日本、アジア、世界のレジデンスとアートセンターの活動と展望を展示やイベントを通して紹介します。

クリエイター:[Part 2]ケルヴィン・アトマディブラタ(インドネシア)、コビール・アフメッド・マスム・チスティー(バングラデシュ)、アディティア・ノヴァリ(インドネシア)

A series of exhibitions in cooperation with Residency Program of Tokyo Wonder Site (TWS). Part 2 will feature works by three Asian-born creators who took this residency program in the TWS Residency 2015. Part 3 will introduce activities and a perspective of residences and art centers in Japan, other parts of Asia and the world through exhibitions and events.

Creators: [Part 2] Kelvin Atmadibrata (Indonesia), Kabir Ahmed Masum Chisty (Bangladesh), Aditya Novali (Indonesia)

入場料:無料

会場:トーキョーワンダーサイト本郷

休館:月曜日(祝休日の場合は翌平日)

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団  
トーキョーワンダーサイト

Admission: Free

Venue: Tokyo Wonder Site Hongo

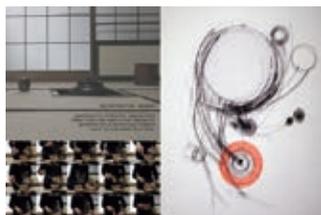
Closed: Mon. (When Mon. is a national holiday, closed on the following weekday)



ケルヴィン・アトマディブラタ  
《Death Saves the Strawberry》2013年  
Kelvin Atmadibrata, *Death Saves the Strawberry*, 2013



コビール・アフメッド・マスム・チスティー  
《Ishihara》2016年  
Kabir Ahmed Masum Chisty, *Ishihara*, 2016



アディティア・ノヴァリ  
《Deconstruction Moment: 煎茶と茶の湯のためのスタディ》2016年  
Aditya Novali, *Deconstruction Moment: Study of Sen-cha Cha-no-yu (tea ceremony)*, 2016

## information

### オープン・スタジオ 開催!

墨田区のトーキョーワンダーサイトレジデンスにて、「オープン・スタジオ 2016-2017」を7月22日(金)~24日(日)に開催。滞在制作やリサーチを行う10名のクリエイターが活動を紹介し、展示のほか、トークやクリエイターによるプレゼンテーションも行ないます。日英逐次通訳あり。



2016年3月の「オープン・スタジオ」の様子

## トーキョーワンダーウォール公募2016 入選作品展

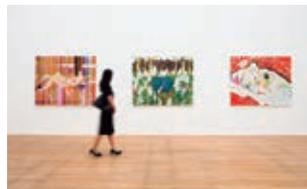
第1期:6月25日(土)~7月10日(日) 第2期:7月16日(土)~31日(日) 第3期:8月6日(土)~21日(日)

TOKYO WONDER WALL 2016

Part 1: Jun. 25 Sat. - Jul. 10 Sun. Part 2: Jul. 16 Sat. - 31 Sun. Part 3: Aug. 6 Sat. - 21 Sun.

トーキョーワンダーウォールは、これからの美術を担う新進気鋭の作家たちに発表の場を提供する公募展です。2000年5月の誕生以来、さまざまなTWSプログラムと連携し東京から世界へむけて文化を発信しています。今年は平面部門と立体・映像・インスタレーション部門の入選作品を6月より3期にわたってトーキョーワンダーサイト渋谷にて展示します。

Tokyo Wonder Wall is an open call exhibition that provides an opportunity for young and up-and-coming artists who will lead the next art scene to present their works. Ever since this program was inaugurated in May 2000, it has transmitted Tokyo-born culture to the world in cooperation with various TWS programs. This year, prize-winning works under the categories of two-dimensional works and three-dimensional/visual images/installations will be presented at TWS Shibuya in three different periods from June.



「トーキョーワンダーウォール公募2016 入選作品展」展示風景(東京都現代美術館)  
Tokyo Wonder Wall 2016 (Museum of Contemporary Art Tokyo)  
Photo: Ken Kato

## TWS-Emerging 2016

第3期:9月3日(土)~10月2日(日)

TWS-Emerging 2016

Part 3: Sep. 3 Sat. - Oct. 2 Sun.

TWS-Emergingは、公募展「トーキョーワンダーウォール」の入選者から審査を経て選ばれた若手アーティストが個展形式で発表するプログラムです。総勢18名の才能ある若手アーティストを2017年2月まで6期にわたってTWS渋谷で紹介しています。

アーティスト:松浦進、倉田悟、井田大介

TWS-Emerging offers an opportunity for those selected artists from the Tokyo Wonder Wall open call exhibition to take part in another exhibition at Tokyo Wonder Site. For this year, 18 young artists were chosen to show their works at TWS Shibuya, through 6 different periods until February 2017.

Artists: Susumu Matsuura, Satoru Kurata, Daisuke Ida

入場料:無料

会場:トーキョーワンダーサイト渋谷

休館:月曜日(祝休日の場合は翌平日)

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団  
トーキョーワンダーサイト

Admission: Free

Venue: Tokyo Wonder Site Shibuya

Closed: Mon. (When Mon. is a national holiday closed on the following weekday)



1.



2.



3.

1. 松浦進《Artificial propagation city》2015年  
Susumu Matsuura, *Artificial propagation city*, 2015
2. 倉田悟《黒い雨の日、猫とともに》2016年  
Satoru Kurata, *Black Rainy Day With Cat*, 2016
3. 井田大介《Viewpoint of God》2015年  
Daisuke Ida, *Viewpoint of God*, 2015



土屋仁応《牡羊》2012年  
TSUCHIYA Yoshimasa, *Aries*, 2012  
Photo: TAKENOUCHI Hiroyuki

## 開館90周年記念展 木々との対話——再生をめぐる5つの風景

7月26日(火)～10月2日(日)

Tokyo Metropolitan Art Museum's 90th Anniversary Exhibition  
Dialogue with Trees – Five Stories of Rebirth and Renewal  
Jul. 26 Tue. – Oct. 2 Sun.

「再生」をキーワードに、永遠と瞬間、生と死というアンビバレントな要素を複雑に包含する作品で構成する展覧会です。木の素材を活かした大規模なインスタレーションや彫刻により、現代日本を代表する作家たちの世界を体感していただくものです。

出品作家：國安孝昌、須田悦弘、田窪恭治、土屋仁応、舟越桂

An exhibition composed of artworks that complexly embrace ambivalent elements: eternal and fleeting, and life and death. Through large-scale installations and sculptures giving play to wood as a medium, viewers will experience the worlds of some of contemporary Japan's foremost artists.

Artists: KUNIYASU Takamasa, SUDA Yoshihiro, TAKUBO Kyoji, TSUCHIYA Yoshimasa, FUNAKOSHI Katsura

入場料：一般800(600)円、大学生・専門学校生400円、65歳以上500円。( )内は20名以上の団体料金。高校生以下無料。身体障害者手帳、愛の手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添の方(1名まで)は無料。いずれも証明できるものが必要。

会場：東京都美術館 ギャラリーA・B・C

休室：月曜日(ただし、9月19日は開室)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館

Admission: Adults: ¥800 / College students: ¥400 / Seniors (65 and over): ¥500

Closed: Mon. (Open on Jul. 19)

## ポンピドゥー・センター傑作展 —ピカソ、マティス、デュシャンからクリストまで—

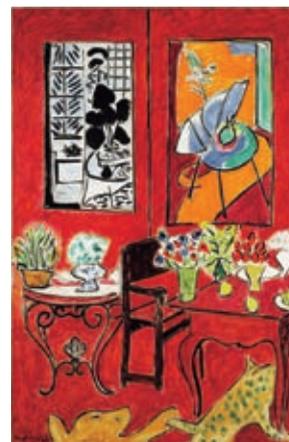
6月11日(土)～9月22日(木・祝)

Masterpieces from the Centre Pompidou: Timeline 1906-1977

Jun. 11 Sat. – Sep. 22 Thu.

パリの中心部に位置するポンピドゥー・センター。その珠玉の近現代美術コレクションから一年ごとに一作家一作品を厳選し、1906年から1977年のタイムラインをたどる展覧会。マティスの油絵の到達点《大きな赤い室内》をはじめ、多彩なラインナップでフランス20世紀美術を一望します。

The Center Pompidou, in the heart of Paris, is famous for its gem-like collection of modern and contemporary. This exhibition will trace a timeline from 1906 to 1977 by selecting one work by one artist for each year from the Pompidou's collection. The exhibition, which will include Henri Matisse's bold, late-period oil painting, *Large Red Interior*, will survey French 20th-century art by means of a diverse lineup of artists.



アンリ・マティス《大きな赤い室内》1948年  
Henri Matisse, *Large Red Interior*, 1948  
Photo: Bertrand Prévost - Centre Pompidou, MNAM-CCI

入場料：一般1,600(1,400)円、大学生・専門学校生1,300(1,100)円、高校生800(600)円、65歳以上1,000(800)円。( )内は20名以上の団体料金。中学生以下無料。身体障害者手帳、愛の手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添の方(1名まで)は無料。いずれも証明できるものが必要。

会場：東京都美術館 企画展示室

休室：月曜日(ただし、7月18日、9月19日は開室)、7月19日(火)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館

Admission: Adults: ¥1,600 / College students: ¥1,300 / High school students ¥800 / Seniors (65 and over): ¥1,000

Closed: Mon. (Open on Jul. 18, Sep. 19), Jul. 19 Tue.

## information

### 美術館の建物そのものも見どころ満載です

奇数月の第3土曜日に開催されている「建築ツアー」。展覧会だけではなく、「美術館の建物そのものも楽しんでほしい!」、そんな思いから始まったツアーです。とびラー(アート・コミュニケーション)が見どころスポットへとご案内します。トビカン・ヤカン・カイカン・ツアーもあります。詳細はウェブサイトをご覧ください。http://www.tobikan.jp/learn/architecturaltour.html



© 東京都美術館

## Music Program TOKYO

### 小曾根真&ゴンサロ・ルバルカバ

### “Jazz meets Classic” with 東京都交響楽団

10月1日(土) 東京文化会館 大ホール/10月2日(日) オリナスホール八王子

Music Program TOKYO Makoto Ozone & Gonzalo Rubalcaba  
“Jazz meets Classic” with Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra  
Oct. 1 Sat. Main Hall / Oct. 2 Sun. Olympus Hall Hachioji

ジャズとクラシックを縦横に駆け巡る小曾根真と、キューバ出身のジャズ・ピアニスト、ゴンサロ・ルバルカバが共演！2台ピアノによる協奏曲や、2人によるジャズ・セッションをお届けします。

Pianist **Makoto Ozone** plays jazz and classical together and seamlessly and without divisions that define genre. Ozone will have a joint session with **Gonzalo Rubalcaba**, a Cuban-native jazz pianist! A two-piano concerto and jazz sessions will be featured.



小曾根真 Makoto Ozone Photo:Yow Kobayashi  
ゴンサロ・ルバルカバ Gonzalo Rubalcaba Photo: Yasuhisa Yoneda  
角田綱亮 Kosuke Tsunoda Photo: 武藤章

開演:[10月1日]17:00、[10月2日]15:00  
出演:小曾根真(ピアノ)、ゴンサロ・ルバルカバ(ピアノ)、安藤芳広(打楽器)\*、小林巨明(打楽器)\*、角田綱亮(指揮)\*、東京都交響楽団(管弦楽)\* \*第1部のみ  
曲目:(第1部)バルトーク:ルーマニア民俗舞曲、バルトーク:2台のピアノと打楽器のための協奏曲 (第2部)ジャズ・セッション 小曾根真×ゴンサロ・ルバルカバ  
料金:S席5,000円、A席4,000円、B席3,000円、25歳以下1,000円  
主催:東京都、東京文化会館・アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
共催:公益財団法人八王子子学園都市文化ふれあい財団(10月2日のみ)  
※未就学児の入場はご遠慮ください

Performer: Makoto Ozone (Piano), Gonzalo Rubalcaba (Piano), Yoshihiro Ando (Percussion), Naoki Kobayashi (Percussion), Kosuke Tsunoda (Conductor)  
Admission: S seats: ¥5,000, A seats: ¥4,000, B seats: ¥3,000, 25 and under: ¥1,000

## Information

### 8月7日は東京文化会館と上野エリアで、家族で1日楽しもう！

8月7日(日)は、東京文化会館の大小ホール、リハーサル室などでさまざまな企画を行います。メインイベントは「夏休み子供音楽会2016《上野の森文化探検》」。このコンサートのチケットをお買い求めの方には、公演当日に「上野1dayパス」をお渡しします。動物園・美術館・博物館などで無料や割引の特典があるパスです。ご家族おそろいで、上野で1日楽しくお過ごしください。

〈大ホール〉13:00~14:00夏休み子供音楽会2016《上野の森文化探検》、16:00~17:00バックステージツアー《夏休みスペシャル》  
〈小ホール〉13:00~14:00東京文化会館ミュージック・ワークショップ「はじめましてクラシック〜木管五重奏〜」、15:00~17:30ワークショップ「みんなの音でコンサート」  
〈リハーサル室〉10:00~11:00、11:30~12:30ワークショップ「タネまき、タネまき、大きくなあれ!」、14:30~15:30ワークショップ「カラダ・オトウタウ」  
※各イベントの詳細は巻末のイベントカレンダーをご参照ください



「上野1dayパス」をつけたご家族

## Music Program TOKYO

### プラチナ・シリーズ 第2回 浜田理恵

### ～言葉は歌い、音楽は語る～

9月22日(木・祝) 小ホール

Music Program TOKYO The Platinum Series No.2  
Rie Hamada The Words Sing, the Music Talks  
Sep. 22 Thu., Holiday Recital Hall

「奇跡の音響」と称される小ホールで贅沢なひと時を。一流アーティストによる珠玉のコンサートをお楽しみください。

Enjoy your time at the Recital Hall, known as the “miracle acoustic hall.” Not-to-miss concert by outstanding artists will be featured.



浜田理恵 Rie Hamada  
三ツ石潤司 Junji Mitsuishi

開演:16:00  
出演:浜田理恵(ソプラノ)、三ツ石潤司(作曲&ピアノ)、晴雅彦(バリトン)\*、中村真美(クラリネット&バスクラリネット)\*、山本直輝(チェロ)\* \*第2部のみ  
曲目:(第1部)サティ/ダフエネオ、サティ/帽子屋、プーランク/セー、プーランク/バガニーニ、プーランク/「くじびき」より“なんと驚くべき出来事!”、“ハートの女王”、“水差しの赤ちゃん”、“バブビボビュ”ほか (第2部)三ツ石潤司/音楽遊戯「アリスの国の不思議」【新作初演】～ルイス・キャロル作「不思議の国のアリス」より～  
料金:S席5,000円、A席4,000円、B席2,500円  
主催:東京都、東京文化会館・アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
※未就学児の入場はご遠慮ください  
Performer: Rie Hamada (Soprano), Junji Mitsuishi (Composition, Piano), Masahiko Hare (Baritone), Mami Nakamura (Clarinet, Bass clarinet), Naoki Yamamoto (Cello)  
Admission: S seats: ¥5,000, A seats: ¥4,000, B seats: ¥2,500

## 第14回東京音楽コンクール

第2次予選 8月18日(木)声楽部門/20日(土)金管部門/22日(月)ピアノ部門 小ホール  
本選 8月23日(火)声楽部門/25日(木)金管部門/28日(日)ピアノ部門 大ホール

The 14th Tokyo Music Competition  
Second Round: Aug. 18 Thu. Vocal Section, 20 Sat. Brass Section, 22 Mon. Piano Section Recital Hall  
Final Round: Aug. 23 Tue. Vocal Section, 25 Thu. Brass Section, 28 Sun. Piano Section Main Hall

将来の音楽界を担うアーティストの発掘と育成・支援を目的として開催する「東京音楽コンクール」。東京文化会館から羽ばたく新進アーティストの熱演に、どうぞご期待ください！

The Tokyo Music Competition aims to discover, foster and support emerging artists who will become leaders in the field of music.



鈴木織衛 Orié Suzuki  
梅田俊明 Toshiaki Umeda ©三浦興一  
渡邊一正 Kazumasa Watanabe ©満田聡

開演:[8月18、20、22日]11:00、[8月23、25日]18:00、[8月28日]17:00  
出演:(23日)鈴木織衛(指揮)、日本フィルハーモニー交響楽団、(25日)梅田俊明(指揮)、新日本フィルハーモニー交響楽団、(28日)渡邊一正(指揮)、東京フィルハーモニー交響楽団  
料金:(第2次予選)自由500円、(本選)自由2,000円 ※各種割引あり(本選のみ)  
主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館、読売新聞社、花王株式会社、東京都  
協賛:あいおいニッセイ同和損害保険株式会社、有馬温泉 有馬グランドホテル、株式会社コンサートサービス、サントリーホールディングス株式会社、東京地下鉄株式会社、三井住友海上火災保険株式会社、森平舞台機構株式会社  
助成:公益財団法人江副記念財団、平成28年度文化庁劇場・音楽堂等活性化事業  
東京文化会館ザ・イヤーパートナー:上野精養軒  
※未就学児の入場はご遠慮ください  
Performer:<Aug. 23>Orié Suzuki (Conductor), Japan Philharmonic Orchestra<Aug. 25>Toshiaki Umeda (Conductor), New Japan Philharmonic<Aug. 28>Kazumasa Watanabe (Conductor), Tokyo Philharmonic Orchestra  
Admission: Second Round¥500, Final Round¥2,000

## N響JAZZ at 芸劇

8月17日(水) コンサートホール

NHK Symphony Orchestra, Tokyo - JAZZ at Tokyo Metropolitan Theatre  
Aug. 17 Wed. Concert Hall

本公演は“オール・ガーシュウィン・プログラム”。「サマータイム」で有名な「ポーギーとベス」「アイ・ガット・リズム」、そして「ラプソディー・イン・ブルー」といったガーシュウィンの代表的な楽曲を通し、「クラシック」と「ジャズ」の美しいバランスから生みだされるシンフォニックジャズを上質なN響サウンドでお届けします。

**The All Gershwin Program.** “Summertime” is a popular standard originally performed in the opera “Porgy and Bess.” “I Got Rhythm” and “Rhapsody in Blue” are also Gershwin’s representative pieces. Highly sophisticated symphonic jazz formed with an exquisite balance between classical music and jazz will be performed by the NHK Symphony Orchestra, Tokyo.



ジョン・アクセルロッド  
John Axelrod  
Photo: Stefano Bottesi



山中千尋  
Chihiro Yamanaka

**開演:** 19:00  
**出演:** ジョン・アクセルロッド(指揮)、山中千尋(ピアノ)、NHK交響楽団  
**曲目:** ~オール・ガーシュウィン・プログラム~  
キューバ序曲、交響的絵画『ポーギーとベス』、「アイ・ガット・リズム」変奏曲、ラプソディー・イン・ブルー  
**料金:** SS席7,000円、S席6,200円、A席5,400円、B席4,600円、C席3,800円、D席3,000円  
**主催:** 公益財団法人東京都歴史文化財団 東京芸術劇場  
※未就学児のご入場はご遠慮ください

**Performer:** John Axelrod (Conductor), Chihiro Yamanaka (Piano), NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
**Admission:** SS seats: ¥7,000, S seats: ¥6,200, A seats: ¥5,400, B seats: ¥4,600, C seats: ¥3,800, D seats: ¥3,000

## information

### お得な2公演セット券を販売中

「N響JAZZ at 芸劇」「パーヴォ・ヤルヴィ & NHK交響楽団」の公演チケットを同時購入されるとチケット料金が20% OFFになる、お得なセット券を販売しています。  
SS席12,000円、S席10,560円、A席9,120円  
販売期間: 8月16日(火)まで

※2公演セット券対象席種は、SS・S・A席のみ。  
※東京芸術劇場ボックスオフィス(電話・WEB)のみ取扱い。  
※販売状況により、お取扱いが終了となる場合がございます。



NHK交響楽団

## パーヴォ・ヤルヴィ & NHK交響楽団

9月17日(土) コンサートホール

Paavo Järvi & NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
Sep. 17 Sat. Concert Hall

N響、創立90周年記念イヤーに首席指揮者パーヴォ・ヤルヴィとともに登場! 没後20年を迎えた武満徹作品や、ムソルグスキーの組曲『展覧会の絵』ほか、色彩豊かなプログラムを東京芸術劇場でお楽しみください。

NHK Symphony Orchestra, Tokyo will be on stage commemorating its 90th anniversary, led by **Paavo Järvi**, the chief conductor! Pieces composed by Toru Takemitsu marking the 20th anniversary after his death, “Pictures at an Exhibition” by Mussorgsky, and a variety of extensive programs will be featured.



パーヴォ・ヤルヴィ  
Paavo Järvi  
Photo: Julia Baier

## RooTS Vol. 04 「あの大鴉、さえも」

9月30日(金)~10月20日(木) シアターイースト

RooTS Vol.04 “Ano Ohgarasu Saemo”  
Sep. 30 Fri. - Oct. 20 Thu.

現代演劇のルーツといえるアンガラ世代の戯曲を若手・気鋭の演出家が現代の視点で大胆に読み直す、東京芸術劇場“RooTSシリーズ”第四弾! 傑作「あの大鴉、さえも」に、フィジカルシアターの旗手・小野寺修二が最強女優3人と挑みます!

“RooTS” is a series, conducted at Tokyo Metropolitan Theatre, which attempts to re-examine stage plays created in the 1960s and '70s by young and up-and-coming producers. The fourth in the series is a masterpiece by Shuji Onodera, the standard-bearer of “physical theatre” that takes up the challenge of the masterpiece “**Ano Ohgarasu Saemo**” with Japan’s three most powerful actresses.



小野寺修二  
Shuji Onodera  
Photo: 石川純

**開演:** 14:00  
**出演:** パーヴォ・ヤルヴィ(指揮)、NHK交響楽団  
**曲目:** ムソルグスキー/交響詩『はげ山の一夜』(1867/原典版)、武満徹/ア・ウェイ・ア・ローンII、ハウ・スロー・ザ・ウィンド、ムソルグスキー(R.コルサコフ編曲)/歌劇『ホヴァンシチナ』より 第4幕第2場への間奏曲「ゴリツィン公の流刑」、ムソルグスキー(ラヴェル編曲)/組曲『展覧会の絵』  
**料金:** SS席8,000円、S席7,000円、A席6,000円、B席5,000円、C席4,000円、D席3,000円  
**主催:** 公益財団法人東京都歴史文化財団 東京芸術劇場  
※未就学児のご入場はご遠慮ください  
**Performer:** Paavo Järvi (Conductor), NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
**Admission:** SS seats: ¥8,000, S seats: ¥7,000, A seats: ¥6,000, B seats: ¥5,000, C seats: ¥4,000, D seats: ¥3,000

**作:** 竹内統一郎  
**上演台本:** ノゾエ征爾  
**演出:** 小野寺修二  
**出演:** 小林聡美、片桐はいり、藤田桃子  
**料金:** 全席指定 一般6,000円、65歳以上5,500円、25歳以下3,000円、高校生割引1,000円  
※高校生割引、25歳以下(15歳以上)チケットは東京芸術劇場ボックスオフィスにて前売のみ取扱い  
**主催:** 東京都、東京芸術劇場・アートカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)

**Text:** Juichiro Takeuchi  
**Stage Script:** Seiji Nozoe  
**Direction:** Shuji Onodera  
**Performer:** Satomi Kobayashi, Hairi Katagiri, Momoko Fujita  
**Admission:** Adult: ¥6,000, 65 and over: ¥5,500, 25 and under: ¥3,000, High school student: ¥1,000

# アーツカウンシル東京

Arts Council Tokyo



アーツカウンシル東京は、世界的な芸術文化都市東京として、芸術文化の創造・発信を推進し、東京の魅力を高める多様な事業を展開しています。

Arts Council Tokyo implements a variety of programs to promote the creation and dissemination of arts and culture and increase Tokyo's appeal as a global city of arts and culture.

## アンサンブルズ東京

9月4日(日)

Ensembles Tokyo

Sep. 4 Sun.

音楽家・大友良英のディレクションのもと、参加したすべての人たちが自分たちの手で新たな音楽の場をつくり上げる参加型の音楽フェスティバル。日本はもとより世界各地からさまざまな人たちが集まる東京駅前の行幸通りで、事前を実施するワークショップの参加者とミュージシャンが、共に演奏を行います。またプロジェクトFUKUSHIMA!の大風呂敷アートによる会場づくりも参加者と共にいきます。

Under the direction of musician Yoshihide Otomo, this initiative aims to build a new forum for music-making through the contributions of everyone taking part. This program will feature music pieces by anyone who participated in workshops held prior to this event with artists at the Gyoko Street in front of Tokyo Station where people gather from all over the world. Another program, Project FUKUSHIMA! will place large furoshiki cloths on the ground at the event venue. This is also created together with participants.

**会場:** 行幸通り(東京駅丸の内側)  
※事前にワークショップを開催。詳細は公式サイト(<http://www.ensembles.tokyo/>)をご覧ください  
**主催:** アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、アンサンブルズ東京実行委員会(一般社団法人大手町・丸の内・有楽町地区まちづくり協議会、特定非営利活動法人大丸有エリアマネジメント協会、ピースリー・マネジメント株式会社)

**Venue:** Gyoko Street (on the Marunouchi side of Tokyo Station)  
※Please refer to the website for further details



アンサンブル東京2015年度の様子  
Ensembles Tokyo 2015  
Photo: Kiyoshi ARAI

## information

### Tokyo Art Research Lab (TARL)

#### 思考と技術と対話の学校

アートプロジェクトを動かす力を「身体化」する学校です。

アートプロジェクトを担う人材に必要な3つの基礎力「思考力」「技術力」「対話力」を養う「基礎プログラム」や、運営基盤を整えるための技術を磨く「集中プログラム」、アートプロジェクトの前提となる「アート」についての基礎知識などを学ぶ「入門プログラム」などを開講します。プログラムの各種成果物はTARL公式サイトにてご覧いただけます。

**主催:** アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
詳細は公式サイト(<http://www.tarl.jp/>)をご覧ください



## 東京大茶会2016

Tokyo Grand Tea Ceremony 2016

9月24日(土)、25日(日)江戸東京たてもの園/10月15日(土)、16日(日)浜離宮恩賜庭園

Sep. 24 Sat. 25 Sun. Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

Oct. 15 Sat. 16 Sun. Hama-rikyu Gardens

茶道に馴染みのない方や海外の方に気軽に「茶の湯の文化」や江戸・東京の文化を知っていただく、大規模な茶会を開催します。江戸東京たてもの園、浜離宮恩賜庭園で秋の風情とともに楽しみください。

Tokyo Grand Tea Ceremony 2016 will be held on a large scale to introduce the traditional tea ceremony and Edo-Tokyo cultures for the foreigners and those unfamiliar. Please enjoy outdoor and indoor tea ceremonies staged at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum and Hama-rikyu Gardens.

**主催:** 東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
※詳細は公式サイト(<http://tokyo-grand-tea-ceremony.jp/>)をご覧ください



浜離宮恩賜庭園での様子  
Hama-rikyu Gardens

## TERATOTERA

TERATOTERA

TERATOTERA(テラトテラ)は、JR 中央線高円寺駅～国分寺駅区間をメインとした東京・杉並及び武蔵野・多摩地域を舞台に展開する、地域密着型アートプロジェクトです。2016年度は、アートプロジェクトの現場を推進する人材の育成や、東南アジアからアーティストを招聘し、地域と連携する新たなプロジェクトを始動します。8月には小さな子供から年配の方まで、さまざまな方が楽しめる音楽イベントを実施します。

TERATOTERA is a community-based art project that will take place mainly around Koenji and Kokubunji stations on the JR Chuo Line, Suginami-ku, as well as the Musashino, and Tama areas. In 2016, this project provides programs to educate human resources on how to conduct art programs. Artists will also be invited from Southeast Asian countries under the project to create new programs in cooperation with this area. In August, music events enjoyable for everyone from young children to the elderly will be featured.

TERATOTERA SOUND FES

日程: 8月下旬

会場: コミュニティステーション東小金井(東京都小金井市梶野町5-10-58)

主催: 東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)、一般社団法人Ongoing

※詳細は公式サイト(<http://teratoterajp/>)をご覧ください

TERATOTERA SOUND FES

Dates: Late August

Venue: Community station Higashi-Koganei



TERATOTERA SOUND FES 2015年度の様子  
TERATOTERA SOUND FES 2015

## 改修工事にもなう休館について

Temporarily closed for renovations



**ただいま休館中**

**Temporarily CLOSED for renovations**

東京都現代美術館は現在、大規模改修工事のため休館中です。休館中の美術館の活動はHPでご確認ください。  
The Museum of Contemporary Art Tokyo is currently closed for renovations. For further details, please visit the museum website.  
[www.mot-art-museum.jp](http://www.mot-art-museum.jp)

東京都現代美術館は2016年5月30日より、大規模改修工事のため休館しています。

この度の改修工事で、経年劣化に伴う設備機器の更新などを行い、公共施設としてより安心で快適な美術館へと生まれ変わります。休館中の情報は、ウェブサイトや公式ツイッターで随時お知らせします。

Since May 30, 2016, Museum of Contemporary Art Tokyo has been closed for its large scale renovation work. Through the renovation, new equipment will be introduced and the space will be re-born as an even more comfortable public museum. We will keep you updated via our website and official Twitter from time to time.

## 開館時間延長のお知らせ

Extended opening hours

以下の都立文化施設では、夕方の涼しい時間帯に鑑賞をお楽しみいただけるように、開館時間を延長します。多くの皆様のご来館をお待ちしております。詳細は各館のウェブサイトをご確認ください。

The facilities of Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture named below will extend their opening hours during summer months. Please visit the website of each facility for further information.

	7月 Jul.			8月 Aug.							9月 Sep.			
	29 Fri.	30 Sat.		5 Fri.	6 Sat.	7 Sun.	12 Fri.	13 Sat.	19 Fri.	20 Sat.	26 Fri.	27 Sat.	9 Fri.	10 Sat.
東京都庭園美術館 (21:00まで) Tokyo Metropolitan Teien Art Museum (until 9 p.m.)				●	●		●	●						
東京都江戸東京博物館 (21:00まで) Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum (until 9 p.m.)	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	▲	▲	
江戸東京たてもの園 (20:30まで) Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum (until 8:30p.m.)					●	●								
東京都写真美術館 (21:00まで) Tokyo Photographic Art Museum (until 9 p.m.)													●	●
東京都美術館 (21:00まで) Tokyo Metropolitan Art Museum (until 9 p.m.)				●			●	●					●	●

※入館は閉館の30分前まで  
Last admission 30minutes before closing.

▲常設展のみ



東京都庭園美術館  
Photo: KAWABE Akinobu



東京都江戸東京博物館



江戸東京たてもの園



東京都美術館

## 東京都歴史文化財団へのご支援のお願い —東京の文化の継承と発展、創造のために—

公益財団法人東京都歴史文化財団では、12の都立美術館・博物館及びホール等の管理運営を行うとともに、文化事業の実施や文化活動への助成など幅広い事業を展開し、首都東京の芸術文化の振興と江戸東京の歴史的遺産の継承、発展に努めております。つきましては、当財団の芸術文化活動展開の趣旨にご賛同いただける皆様や、日頃から社会貢献にご理解のある企業の皆様に当財団が主催する事業、展覧会に対するご支援を広くお願いしております。なにとぞ皆様のご理解、ご支援、ご協力を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

【ご支援の内容について】

一〇 50,000円(個人・法人を問いません。)

【特典】

- 当財団が管理運営する都立美術館・博物館の展覧会など主催事業へご招待(共催展等、一部対象外の企画もございます)。
- 二〇以上ご支援いただいた方には、展覧会の一般公開に先立ち行われる「内覧会」へご招待。そのほか、詳しくは公式ウェブサイトをご確認ください。  
<https://www.rekibun.or.jp/support/support.html>

# 江戸東京 たてもの園

江戸時代から昭和初期までの復元建造物を、四季折々の風景とともに楽しめるのがこの博物館の魅力。今回は全30棟の中から、建築様式の対照的な2棟をピックアップ!

絵・文: 溝口イタル

## A デ・ラランデ邸

ドイツ建築家ゲオルグ・デ・ラランデが1910(明治43)年ごろ木造平屋建ての住宅を3階建てに大規模に増築したもの



室内はデ・ラランデが住んでいた大正時代初期ごろの様子に復元されています

3方に窓があり  
明るい2階の主寝室



部屋のつくりはシンプル  
かつ上品

食堂だった部屋と居間は  
カフェ(武蔵野茶房)として  
使われています



開放的な外のテラス席



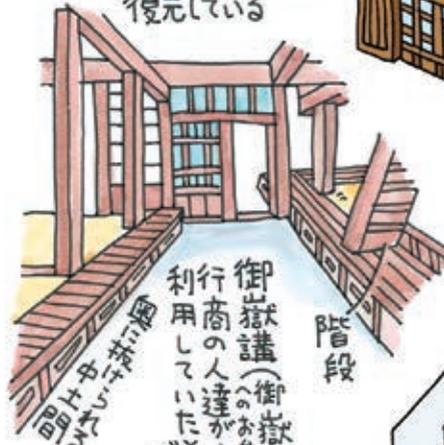
車椅子でも観覧できるよう  
新たに設置したエレベーター



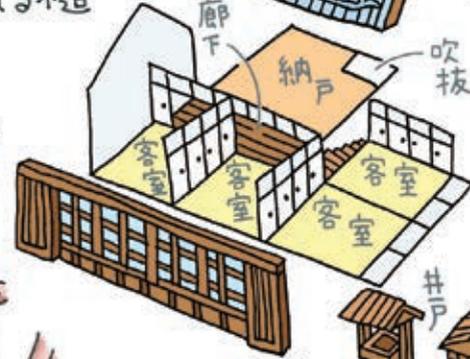
## B 万徳旅館

江戸時代末期から明治時代初期に建てられたとされる木造2階建ての旅館

建物は創建当初、室内は1950(昭和25)年ごろの様子を復元している



御嶽講(御嶽神社)や  
行商の人達がよく  
利用していたと  
です



東京の青梅市で平成5年ごろまで営業していました

『街道沿いに建っていたのを憶えています。その後、なくなったと思っていたら、ここに移築されていてビックリ!』



# Tokyo Art Navigationのご案内

http://tokyoartnavi.jp

アーティスト解体新書

高島野十郎

Examining Artists: Yajuro Takashima

芸術を追い求めるアーティストたちの人生には、その作品に勝るとも劣らない知られざるドラマがいっぱい!

There are many unknown stories behind the lives of artists who pursue their art. Some of the stories are as powerful as their artwork!

Tokyo Art Navigation will launch a new column series.

東京都歴史文化財団の運用するウェブサイト、Tokyo Art Navigationでは、コラム「アーティスト解体新書」の連載をスタート。注目の展覧会から、展示にちなんだアーティストをピックアップし、彼らにまつわる興味深いエピソードをイラストを交えて紹介します。記念すべき第1回は、「孤高の画家」として注目を集める洋画家・高島野十郎です。(目黒区美術館で2016年4月9日～6月5日まで「没後40年 高島野十郎展」開催)

イラスト：豊島宙



《百合とヴァイオリン》大正10年頃、目黒区美術館蔵



高島野十郎

(たかしま・やじゅうろう 1890-1975)

明治23年、福岡県久留米市生まれ。終生画壇と交わることをせず、独自の写実表現を切り開いた。



1

野十郎は東大農学部水産学科にて「魚の感覚」について研究をし、首席で卒業した俊才。しかし周囲の反対を押し切って画家の道へ進んだ。卒業時に成績優秀者に贈られる「恩賜の銀時計」も辞退したという。



2

仏教に強い関心を抱いていた野十郎。遺品には「大蔵経」も。蠟燭・月・太陽といったモチーフはもちろん、野十郎の絵画はすべて「慈悲の実践」だったのかもしれない。

## アートを楽しむコラムを連載中!

Tokyo Art Navigationでは、アーティストを目指す人、アートを楽しみたい人必見のコラムを毎月更新しているほか、不定期でスペシャルコンテンツも掲載しています。ぜひチェックしてみてください。

【連載コラム】

- 松蔭先生の課外授業:開催中のおすすめ展覧会を授業形式で紹介
- イベント・レポート:ミュージアムやホールなどで開かれるアートイベントをレポート
- アーティスト解体新書:都内で開催される注目の展覧会にちなんだアーティストたちの生涯とエピソードをイラストで紹介

# 大募集! みんなのおすすめ東京スポット

SNSで展覧会チケットを当てよう!

東京のアート情報を発信するウェブサイトTokyo Art Navigationでは、皆さんから東京のおすすめスポットを募集します。7月のテーマは「緑のオアシス」。ツイッター公式アカウントをフォローの上、おすすめの情報をお寄せください。募集期間は7月8日(金)～17日(日)です。

応募いただいた方の中から抽選で20組40名様に、東京都美術館の「開館90周年記念展 木々の対話——再生をめぐる5つの風景」(詳細は16ページ)の展覧会チケットをプレゼントします。キャンペーンの詳細は、Tokyo Art NavigationのウェブサイトまたはFacebook, Twitterで随時更新しています。

Tokyo Art Navigation is a website transmitting Tokyo's art information. The site asks for your recommended spots in Tokyo from July 8 (Fri.) through 17 (Sun.), on the theme of "a Green Oasis." Please follow our official Twitter account and tweet your recommendation.

http://tokyoartnavi.jp  
公式Facebook:TokyoArtNavi  
公式Twitter:@TokyoArtNavi

問い合わせ先  
tan@kokusho.co.jp

## バックナンバーの表紙を飾った方々のおすすめスポット



2014.7-9号

神木隆之介さんのおすすめ  
Recommended by Ryunosuke Kamiki

江戸東京たても園、  
東京都現代美術館、新宿御苑、  
CANAL CAFE(カナルカフェ)



2014.10-12号

野村萬斎さんのおすすめ  
Recommended by Mansai Nomura

東京都現代美術館、  
世田谷パブリックシアター、  
国立能楽堂、東京スカイツリー®



2015.1-3号

忽那汐里さんのおすすめ  
Recommended by Shioli Kutsuna

東京都庭園美術館、原美術館、  
IMA CONCEPT STORE、蔦珈琲店



2015.4-6号

春風亭昇太さんのおすすめ  
Recommended by Shunputei Shota

東京文化会館、江戸東京たても園、  
東京国立博物館、恩賜上野動物園



2015.7-9号

アンジュルム 和田彩花さん、  
相川茉穂さんのおすすめ  
Recommended by Angerme:  
Ayaka Wada and Maho Aikawa

東京都美術館、東京文化会館、  
三菱一号館美術館、太田記念美術館



2015.10-12号

緒川たまきさんのおすすめ  
Recommended by Tamaki Ogawa

江戸東京たても園、  
東京都庭園美術館、原美術館、  
恩賜上野動物園「クマたちの丘」



2016.1-3号

近藤良平さんのおすすめ  
Recommended by Ryohei Kondo

東京芸術劇場、  
雑司が谷鬼子母神堂、ロサ会館、  
豊島区立熊谷守一美術館



2016.4-6号

藤岡弘、さんのおすすめ  
Recommended by Hiroshi Fujioka

東京都江戸東京博物館  
五島美術館、等々力溪谷  
神保町古書店街

『ART NEWS TOKYO』バックナンバーの「おすすめ東京スポット」の記事は、東京都歴史文化財団のサイトでPDFデータでの閲覧、ダウンロードができます。  
https://www.rekibun.or.jp/promotion/press.html

# Maps & Information

## ● 公益財団法人東京都歴史文化財団

Tokyo Metropolitan Foundation for  
History and Culture  
<http://www.rekibun.or.jp>

## ● トーキョー・アート・ナビゲーション

Tokyo Art Navigation  
<http://tokyoartnavi.jp>

## ● 観覧料について(対象:東京都江戸東京博物館・江戸東京たてもの園の常設展、東京都写真美術館の収蔵展)

- ・小学生以下、都内在住・在学の中学生は無料
  - ・65歳以上の方は、一般料金の半額、毎月第3水曜日は無料
  - ・毎月第3土曜日・日曜日(家族ふれあいの日)は、18歳未満のお子さまを同伴する都内在住の方は半額
  - ・観覧料の記載がない場合は、展覧会・催物によって金額が異なります
- Admission Fee (Permanent Exhibition of Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum, Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, and Collection Exhibition of Tokyo Photographic Art Museum)
- ・ Admission Free : Elementary and junior high school students reside or go to school in Tokyo.
  - ・ Half Price : Seniors (65 and over)
  - ・ Seniors (65 and over) are admitted for free on every third Wednesday.
  - ・ Adult residents of Tokyo accompanying children under 18 years old are admitted for half price on every third Saturday and Sunday.
  - ・ Fees may vary depending on the exhibitions and events. Please confirm if fees are not indicated.

## ● 休館日は各館ごとに異なります。詳細はカレンダーページをご確認ください

Closed day may vary by facility. Please check the calendar pages for further details.

## 主な路線図 Route map



- |  |        |                           |  |           |                             |
|--|--------|---------------------------|--|-----------|-----------------------------|
|  | JR山手線  | JR Yamanote Line          |  | 東京メトロ半蔵門線 | Tokyo Metro Hanzonome Line  |
|  | JR中央線  | JR Chuo Line              |  | 東京メトロ銀座線  | Tokyo Metro Ginza Line      |
|  | JR総武線  | JR Chuo-Sobu Line         |  | 東京メトロ丸ノ内線 | Tokyo Metro Marunouchi Line |
|  | 都営大江戸線 | Toei Subway Oedo Line     |  | 東京メトロ南北線  | Tokyo Metro Namboku Line    |
|  | 都営三田線  | Toei Subway Mita Line     |  | 東京メトロ副都心線 | Tokyo Metro Fukutoshin Line |
|  | 都営新宿線  | Toei Subway Shinjuku Line |  |           |                             |

## 01 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum



**所在地:**〒108-0071 港区白金5-21-9 **交通:**JR目黒駅東口・東急目黒線目黒駅正面口より徒歩7分、都営三田線・東京メトロ南北線白金台駅1番出口より徒歩6分 **開館時間:**10:00-18:00 **休館日:**第2・第4水曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始

**Address:** 5-21-9 Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo 108-0071 **Opening hours:** 10:00-18:00 **Closed:** 2nd and 4th Wednesday (or the following weekday when Wednesday falls on a national holiday) and New Year holidays **Tel:** 03-5777-8600 (ハローダイヤル) **URL:** www.teien-art-museum.ne.jp

## 02 東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum



**所在地:**〒130-0015 墨田区横網1-4-1 **交通:**JR两国駅西口より徒歩3分、都営大江戸線两国駅A3-A4 出口より徒歩1分 **開館時間:**9:30-17:30(土曜日-19:30) **休館日:**月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始 **観覧料:**常設展は一般600円、大学生・専門学校生480円、65歳以上・都外中学生・高校生300円、小学生以下・都内在住・在学中中学生は無料

**Address:** 1-4-1 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo 130-0015 **Opening hours:** 9:30-17:30 (-19:30 Saturday) **Closed:** Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays **Admission Fee:** Adults ¥600/Students (College/University) ¥480/Seniors (65 and over), Junior high school (outside of Tokyo) and high school students ¥300 **Tel:** 03-3626-9974 **URL:** www.edo-tokyo-museum.or.jp

## 03 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



**所在地:**〒184-0005 小金井市桜町3-7-1 **交通:**JR武蔵小金井駅北口よりバス2番3番乗り場より「小金井公園西口」下車徒歩5分、西武新宿線花小金井駅南口よりバス「南花小金井」(小金井街道沿い)バス停より「武蔵小金井駅」行、「小金井公園西口」下車徒歩5分 **開館時間:**4-9月 9:30-17:30、10-3月 9:30-16:30 **休館日:**月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始 **観覧料:**一般400円、大学生320円、65歳以上・都外中学生・高校生200円、小学生以下・都内在住・在学中中学生は無料

**Address:** 3-7-1 Sakura-cho, Koganei-shi, Tokyo 184-0005 **Opening hours:** Apr.-Sep. 9:30-17:30, Oct.-Mar. 9:30-16:30 **Closed:** Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays **Admission Fee:** Adults ¥400/Students (College/University) ¥320/Seniors (65 and over), Junior high school (outside of Tokyo) and high school students ¥200 **Tel:** 042-388-3300 **URL:** www.tatemonoen.jp

## 04 東京都写真美術館

Tokyo Photographic Art Museum



**休館中**

**所在地:**〒153-0062 目黒区三田1-13-3(恵比寿ガーデンプレイス内) **交通:**JR恵比寿駅東口より徒歩7分、東京メトロ日比谷線恵比寿駅より徒歩10分 **開館時間:**10:00-18:00(木・金曜日-20:00) **休館日:**月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始

**Address:** Yebisu Garden Place, 1-13-3 Mita, Meguro-ku, Tokyo 153-0062 **Opening hours:** 10:00-18:00 (-20:00 Thursdays and Fridays) **Closed:** Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays **Tel:** 03-3280-0099 **URL:** http://topmuseum.jp

## 05 東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo



**休館中**

**改修工事のため全面休館中**  
**TEMPORARILY CLOSED FOR RENOVATIONS**

**所在地:**〒135-0022 江東区三好4-1-1 **交通:**東京メトロ半蔵門線清澄白河駅B2出口より徒歩9分、都営大江戸線清澄白河駅A3出口より徒歩13分

**Address:** 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo 135-0022 **Tel:** 03-5245-4111 **URL:** www.mot-art-museum.jp

## 06 トーキョーワンダーサイト本郷

Tokyo Wonder Site Hongo



**所在地:**〒113-0033 文京区本郷2-4-16 **交通:**JR 御茶ノ水駅御茶ノ水橋口・水道橋駅東口、都営三田線水道橋駅A1出口、東京メトロ丸ノ内線本郷三丁目駅1番出口、御茶ノ水駅1番出口、都営大江戸線本郷三丁目駅3番出口より各徒歩7分 **開館時間:**11:00-19:00 **休館日:**月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始

**Address:** 2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 **Opening hours:** 11:00-19:00 **Closed:** Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays **Tel:** 03-5689-5331 **URL:** www.tokyo-ws.org

## 07 トーキョーワンダーサイト渋谷

Tokyo Wonder Site Shibuya



**所在地:**〒150-0041 渋谷区神南1-19-8 渋谷区立労働福祉会館1F **交通:**JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線渋谷駅ハチ公口より徒歩8分 **開館時間:**11:00-19:00 **休館日:**月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始

**Address:** Shibuya Workers' Welfare Hall 1F, 1-19-8 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo 150-0041 **Opening hours:** 11:00-19:00 **Closed:** Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays **Tel:** 03-3463-0603 **URL:** www.tokyo-ws.org

## 08 トーキョーワンダーサイトレジデンス

Tokyo Wonder Site Residency



**オープン・スタジオ等開催時のみ一般公開**  
**OPEN TO THE PUBLIC WHEN EVENTS ARE HELD**

**所在地:**〒130-0023 墨田区立川2-14-7アーツ菊川1F(オフィス501) **交通:**都営新宿線菊川駅より徒歩9分、都営新宿線大江戸線森下駅より徒歩11分、JR・都営大江戸線两国駅より徒歩15分

**Address:** Arts Kikukawa 1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo 130-0023 **Tel:** 03-5625-4433 **URL:** http://www.tokyo-ws.org

## 09 東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum



**所在地:**〒110-0007 台東区上野公園8-36 **交通:**JR上野駅公園口より徒歩7分、東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅7番出口より徒歩10分、京成電鉄京成上野駅より徒歩10分 **開館時間:**9:30-17:30(特別展開催中の金曜日は20:00まで) **休館日:**第1・第3月曜日、特別展・企画展は月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始

**Address:** 8-36 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007 **Opening hours:** 9:30-17:30 (Special Exhibition:-20:00 Friday) **Closed:** Rental Gallery: 1st and 3rd Monday and New Year holidays / Special Exhibition Gallery: Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays **Tel:** 03-3823-6921 **URL:** www.tobikan.jp

## 10 東京文化会館

Tokyo Metropolitan Festival Hall, Tokyo Bunka Kaikan



**所在地:**〒110-8716 台東区上野公園5-45 **交通:**JR上野駅公園口より徒歩1分、東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅7番出口より徒歩5分、京成電鉄上野駅より徒歩7分 **開館時間:**9:00-22:00 **休館日:**年末年始

**Address:** 5-45 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-8716 **Opening hours:** 9:00-22:00 **Closed:** New Year holidays **Tel:** 03-3828-2111 **URL:** www.t-bunka.jp

## 11 東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre



**所在地:**〒171-0021 豊島区西池袋1-8-1 **交通:**JR・東京メトロ・東武東上線・西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分、地下通路2b出口直結 **開館時間:**9:00-22:00 **休館日:**年末年始

**Address:** 1-8-1 Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-0021 **Opening hours:** 9:00-22:00 **Closed:** New Year holidays **Tel:** 03-5391-2111 **URL:** www.geikei.jp

※各施設では、保守点検、工事休館などにより、開館日時が変更になることがあります。詳細はウェブサイトをご参照ください。  
\*Opening hours may be subject to change at short notice due to facility maintenance or other unexpected circumstances. Please refer to the website of each facility for details.

## ART NEWS TOKYO

2016.07-09

© Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture. All rights reserved.  
本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製を禁じます。  
※掲載した情報は2016年6月現在の情報です。やむを得ない事情などで開催内容が変更になることがあります。

発行日	: 2016年7月1日(季刊1、4、7、10月発行)
発行	: 公益財団法人東京都歴史文化財団 〒130-0015 東京都墨田区横網1-4-1 Tel. 03-5610-3503
企画	: 公益財団法人東京都歴史文化財団 事務局総務課企画広報係
編集	: 株式会社国書刊行会
デザイン	: 亀井伸二、佐藤菜摘(STORK)
翻訳	: 重野佳園
印刷・製本	: 三松堂株式会社

# Art News Tokyo Art & Culture Calendar 7-9月の催事カレンダー

## 7 July 2016

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							
	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.							
<b>東京都庭園美術館</b> Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	本館、新館ギャラリー1 Main building, Gallery1		メディチ家の至宝 ルネサンスのジュエリーと名画 Gems and Jewellery of the Medici		ルネサンスのジュエリーと名画 Gems and Jewellery of the Medici		4.22-7.5		子どもとファッション—小さい人たちへの眼差し Fashion for Children: Changing Views on Childhood		7.16-8.31																											
休館日：第2・第4水曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: 2nd and 4th Wed. (When 2nd and 4th Wed. are national holiday, closed on the following weekday).	庭園(芝庭のみ公開) Garden (Lawn garden only)																																					
<b>東京都江戸東京博物館</b> Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition		特別展「大妖怪展 土偶から妖怪ウォッチまで」 From Eery to Endearing: Yokai in the Arts of Japan		7.5-8.28																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	常設展 Permanent Exhibition		企画展「発掘された日本列島2016」 Exhibition of Excavations in the Japanese Archipelago 2016		6.4-7.24																																	
<b>江戸東京たてもの園</b> Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room		武蔵野の歴史と考古学 江戸東京たてもの園収蔵品展 History and Archaeology of Musashino: Collection of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum		5.24-2017.1.22																																	
休園日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	園内 Outdoor Exhibition Area		高橋是清邸内展示 幼少期からペルー鉱山開発まで Exhibition of Korekiyo Takahashi Residence: From Takahashi's early childhood to the time he worked on a mining development in Peru		5.17-9.4		七夏のついで1 Star Vega Festival		伝統工芸の実演 Demonstration of Traditional Crafts		7.9-10		ちょっと涼しいたてもの園 A bit more cool air with Tatemonoen		7.26-9.4																							
<b>東京都写真美術館</b> Tokyo Photographic Art Museum	改修工事のため全面休館(2016年9月リニューアル開館予定) Closed for renovations (will reopen in Sep. 2016).																																					
<b>東京都現代美術館</b> Museum of Contemporary Art Tokyo	改修工事のため全面休館 Closed for renovations.																																					
<b>トーキョーワンダーサイト</b> Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo		トーキョーワンダーサイト レジデンス2015-2016(Part 2) イマジナリー・シノニム TWS Creator-in-Residence Exhibition 2015-2016[Part 2] Imaginary Synonym		6.11-7.31																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	渋谷 Shibuya		トーキョーワンダーウォール公募2016 入選作品展(第1期) TOKYO WONDER WALL 2016 [Part 1]		6.25-7.10		トーキョーワンダーウォール公募2016 入選作品展(第2期) TOKYO WONDER WALL 2016 [Part 2]		7.16-31																													
レジデンス Residence	オープン・スタジオ 2016-2017 OPEN STUDIO 2016-2017																																					
<b>東京都美術館</b> Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Room		ボンビドゥー・センター傑作展—ピカソ、マティス、デュシャンからクリストまで— Masterpieces from the Centre Pompidou: Timeline 1906-1977		6.11-9.22																																	
休館日：第1・第3月曜日(祝休日の場合は翌平日)、特別展・企画展は毎週月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: 1st and 3rd Mon. (When Mon. is a national holiday, closed on the following weekday).	ギャラリーA・B・C Gallery A,B,C		開館90周年記念展 木々との対話—再生をめぐる5つの風景 Tokyo Metropolitan Art Museum's 90th Anniversary Exhibition Dialogue with Trees - Five Stories of Rebirth and Renewal		7.26-10.2																																	

## 8 August 2016

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							
	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.							
<b>東京都庭園美術館</b> Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	本館、新館ギャラリー1 Main building, Gallery1		子どもとファッション—小さい人たちへの眼差し Fashion for Children: Changing Views on Childhood		7.16-8.31																																	
休館日：第2・第4水曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: 2nd and 4th Wed. (When 2nd and 4th Wed. are national holiday, closed on the following weekday).	庭園(芝庭のみ公開) Garden (Lawn garden only)																																					
<b>東京都江戸東京博物館</b> Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition		特別展「大妖怪展 土偶から妖怪ウォッチまで」 From Eery to Endearing: Yokai in the Arts of Japan		7.5-8.28																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日)、8・15日は閉館 Closed: Mon. (When Mon. falls a national holiday, closed on the following weekday). Open on 8 and 15 Mon.	常設展 Permanent Exhibition		山岡鉄舟と江戸無血開城 Tesshū Yamaoka and Bloodless Surrender of the Edo Castle		8.11-9.25		伊藤晴雨 幽霊画展 Drawing of Phantoms by Seiu Itō		8.11-9.25																													
<b>江戸東京たてもの園</b> Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room		武蔵野の歴史と考古学 江戸東京たてもの園収蔵品展 History and Archaeology of Musashino: Collection of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum		5.24-2017.1.22																																	
休園日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	園内 Outdoor Exhibition Area		高橋是清邸内展示 幼少期からペルー鉱山開発まで Exhibition of Korekiyo Takahashi Residence: From Takahashi's early childhood to the time he worked on a mining development in Peru		5.17-9.4		ちょっと涼しいたてもの園 A bit more cool air with Tatemonoen		7.26-9.4		下町夕涼み(夜間特別開園) A summer evening for enjoying the cool air in downtown		8.6-7		伝統工芸の実演 Demonstration of Traditional Crafts		8.13-14																					
<b>東京都写真美術館</b> Tokyo Photographic Art Museum	改修工事のため全面休館(2016年9月リニューアル開館予定) Closed for renovations (will reopen in Sep. 2016).																																					
<b>東京都現代美術館</b> Museum of Contemporary Art Tokyo	改修工事のため全面休館 Closed for renovations.																																					
<b>トーキョーワンダーサイト</b> Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo		トーキョーワンダーサイト レジデンス2015-2016(Part 3) アートセンター・アズ・ワールド・シチズン TWS Creator-in-Residence 2015-2016 [Part 3] art center as world citizen		8.20-10.2																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	渋谷 Shibuya		トーキョーワンダーウォール 公募2016 入選作品展(第3期) TOKYO WONDER WALL 2016 [Part 3]		8.6-21																																	
<b>東京都美術館</b> Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Room		ボンビドゥー・センター傑作展—ピカソ、マティス、デュシャンからクリストまで— Masterpieces from the Centre Pompidou: Timeline 1906-1977		6.11-9.22																																	
休館日：第1・第3月曜日(祝休日の場合は翌平日)、特別展・企画展は毎週月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: 1st and 3rd Mon. (When Mon. is a national holiday, closed on the following weekday).	ギャラリーA・B・C Gallery A,B,C		開館90周年記念展 木々との対話—再生をめぐる5つの風景 Tokyo Metropolitan Art Museum's 90th Anniversary Exhibition Dialogue with Trees - Five Stories of Rebirth and Renewal		7.26-10.2																																	

## 9 September 2016

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								
	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.								
<b>東京都庭園美術館</b> Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	本館、新館ギャラリー1 Main building, Gallery1		クリスチャン・ボルタンスキー/アル・デコの邸宅美術館 [建物公開] Christian Boltanski at ttm / Art Deco In Residence		9.22-12.25																																	
休館日：第2・第4水曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: 2nd and 4th Wed. (When 2nd and 4th Wed. are national holiday, closed on the following weekday).	庭園(芝庭のみ公開) Garden (Lawn garden only)																																					
<b>東京都江戸東京博物館</b> Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition		特別展「よみがえれ! シーボルトの日本博物館」 Come Back! Japanese Museum of Siebold		9.13-11.6																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	常設展 Permanent Exhibition		山岡鉄舟と江戸無血開城 Tesshū Yamaoka and Bloodless Surrender of the Edo Castle		8.11-9.25		伊藤晴雨 幽霊画展 Drawing of Phantoms by Seiu Itō		8.11-9.25																													
<b>江戸東京たてもの園</b> Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room		武蔵野の歴史と考古学 江戸東京たてもの園収蔵品展 History and Archaeology of Musashino: Collection of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum		5.24-2017.1.22																																	
休園日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	園内 Outdoor Exhibition Area		高橋是清邸内展示 幼少期からペルー鉱山開発まで Exhibition of Korekiyo Takahashi Residence: From Takahashi's early childhood to the time he worked on a mining development in Peru		5.17-9.4		ちょっと涼しいたてもの園 A bit more cool air with Tatemonoen		7.26-9.4		伝統工芸の実演 Demonstration of Traditional Crafts		9.10-11																									
<b>東京都写真美術館</b> Tokyo Photographic Art Museum	2・3階展示室 2-3F Exhibition Gallery		リニューアル・オープン 総合開館20周年記念 杉本博司 ロスト・ヒューマン Grand Reopening and 20 Year Anniversary Hiroshi Sugimoto: Lost Human Genetic Archive		9.3-11.13																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	B1階展示室 B1F Exhibition Gallery		世界報道写真展2016 World Press Photo 16		9.3-10.23																																	
<b>東京都現代美術館</b> Museum of Contemporary Art Tokyo	改修工事のため全面休館 Closed for renovations.																																					
<b>トーキョーワンダーサイト</b> Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo		トーキョーワンダーサイト レジデンス2015-2016(Part 3) アートセンター・アズ・ワールド・シチズン TWS Creator-in-Residence 2015-2016 [Part 3] art center as world citizen		8.20-10.2																																	
休館日：月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: Mon. (When Mon. falls on a national holiday, closed on the following weekday).	渋谷 Shibuya		TWS-Emerging 2016 第3期 TWS-Emerging 2016 [Part 3]		9.3-10.2																																	
<b>東京都美術館</b> Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Room		ボンビドゥー・センター傑作展—ピカソ、マティス、デュシャンからクリストまで— Masterpieces from the Centre Pompidou: Timeline 1906-1977		6.11-9.22																																	
休館日：第1・第3月曜日(祝休日の場合は翌平日)、特別展・企画展は毎週月曜日(祝休日の場合は翌平日) Closed: 1st and 3rd Mon. (When Mon. is a national holiday, closed on the following weekday).	ギャラリーA・B・C Gallery A,B,C		開館90周年記念展 木々との対話—再生をめぐる5つの風景 Tokyo Metropolitan Art Museum's 90th Anniversary Exhibition Dialogue with Trees - Five Stories of Rebirth and Renewal		7.26-10.2																																	

\*休館日は各館異なります。カレンダーの休館日をご確認ください。\*本表は主な企画展と関連イベント、主催公演を中心としたスケジュール表です。企画展以外に、常設展示室、映像ライブラリー、図書室等を利用できる館もあります。\*掲載した情報は2016年6月現在の情報です。やむを得ない事情などで開催予定などが変更になります。\*掲載情報以外の催事、入場料、その他詳細については、各館のホームページでもご案内しています。

\*The information herein is as of June 2016. Schedules may be subject to change due to unavoidable circumstances. Please refer to the website of each facility for details. \*English interpretation may not be provided at each event.

# Art & Culture Calendar 7-9月の催事カレンダー

<b>東京芸術劇場</b> Tokyo Metropolitan Theatre	<ul style="list-style-type: none"><li>コンサートホール Concert Hall</li><li>プレイハウス Playhouse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>シアターウエスト Theatre West</li><li>シアターイースト Theatre East</li></ul>
---------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

## 7 July 2016

休館日：11・25日  
Closed: 11 Mon., 25 Mon.

**1日** コンサートホール Concert Hall  
クラシカル・プレイヤーズ東京 演奏会  
開演:19:00 出演:有田正広(指揮)、仲道郁代(フォルテピアノ)、クラシカル・プレイヤーズ東京 料金:S席4,000円、A席3,000円、B席2,000円  
Tokyo Metropolitan Theatre Presents Classical Players, Tokyo Concert  
Performer: Masahiro Arita (Conductor), Ikuyo Nakamichi (Fortepiano), Classical Players Tokyo  
Admission: S seats: ¥4,000, A seats: ¥3,000, B seats: ¥2,000

**1日～3日** シアターイースト Theatre East  
芸劇dance 「Co.山田うん ダンスライブ with 芳垣安洋アンサンブル」  
振付・演出:山田うん  
1日 ソロ  
音楽:芳垣安洋 ダンス:飯森沙百合、伊藤知奈美、川合ロン、木原浩太、山田うん  
2日 デュオ  
音楽:芳垣安洋、高良久美子 ダンス:荒悠平、飯森沙百合、川合ロン、木原浩太、小山まさし、西山友貴  
3日 アンサンブル  
音楽:芳垣安洋、高良久美子、助川太郎、太田恵資 ダンス:川合ロン、木原浩太、城俊彦、西山友貴  
料金:全席自由 前売一般3,500円、当日一般 3,800円 ほか  
3日通し券9,000円※東京芸術劇場のみで販売  
GEIGEKI dance “Co. Un Yamada Dance Live with Yasuhiro Yoshigaki Ensemble”  
Text・Direction: Un Yamada  
Jul. 1 Solo  
Music: Yasuhiro Yoshigaki Performer: Sayuri Iimori, Chinami Ito, Llon Kawai, Kota Kihara, Un Yamada  
Jul. 2 Duo  
Music: Yasuhiro Yoshigaki, Kumiko Takara Performer: Yuhei Ara, Sayuri Iimori, Llon Kawai, Kota Kihara, Masashi Koyama, Yuki Nishiyama  
Jul. 3 Ensemble  
Music: Yasuhiro Yoshigaki, Kumiko Takara, Taro Sukegawa, Keisuke Ohta Performer: Llon Kawai, Kota Kihara, Toshihiko Joh, Yuki Nishiyama  
Admission: Advance ticket Adult: ¥3,500, One day ticket Adult: 3,800, etc.  
3 days set ticket ¥9,000

**8日～10日** シアターイースト Theatre East  
芸劇dance 東芋×森下真樹 映像芝居「錆からでた実」  
構成・演出・美術:東芋 振付:森下真樹 音楽:粟津裕介、田中啓介 ダンス:鈴木美奈子  
料金:全席自由 前売一般3,500円、当日4,000円 ほか  
GEIGEKI dance Tabaimo×Maki Morishita Fruit from Rust  
Composition・Direction・Art: Tabaimo Choreography: Maki Morishita Music: Yusuke Awazu, Keisuke Tanaka Performer: Minako Suzuki Admission: Advance ticket Adult: ¥3,500, At door: ¥4,000, etc.

**15日～18日** シアターイースト Theatre East  
芸劇dance カンパニーデラシネラ「ロミオとジュリエット」  
原作:ウィリアム・シェイクスピア 翻訳:松岡和子  
演出:小野寺修二 美術:石黒猛  
出演:斉藤悠、崎山莉奈、王下貴司、大庭裕介、藤田桃子、小野寺修二  
料金:全席自由 一般前売3,500円、当日4,000円、高校生1,000円、中学生以下無料(3歳以上)※要予約  
GEIGEKI dance Company Derashinera “Romeo and Juliet”  
Origin: William Shakespeare Translation: Kazuko Matsuoka  
Direction: Shuji Onodera Performer: Yu Saito, Rina Zakiyama, Takashi Oshita, Yusuke Oba, Momoko Fujita, Shuji Onodera  
Admission: Advance ticket Adult: ¥3,500, At door: ¥4,000, High school student: ¥1,000

**19日** コンサートホール Concert Hall  
ランチタイム・パイプオルガンコンサートVol.117  
開演:12:15 出演:ジョン・ウォルトハウゼン(オルガン)  
料金:全席自由500円  
Tokyo Metropolitan Theatre Lunchtime Organ Concert Vol.117  
Start: 12:15 Performer: John Walthausen (Organ)  
Admission: ¥500

## 8 August 2016

休館日：15-16日  
Closed: 15 Mon.-16 Tue.

**3日** コンサートホール Concert Hall  
ナイトタイム・パイプオルガンコンサートVol.15  
開演:19:30  
出演:小林英之(オルガン)、山本英助(トランペット)  
料金:全席指定1,000円  
Tokyo Metropolitan Theatre Nighttime Organ Concert Vol.15  
Start: 19:30 Performer: Hideyuki Kobayashi (Organ), Eisuke Yamamoto (Trumpet)  
Admission: ¥1,000

**17日** コンサートホール Concert Hall  
N響JAZZ at 芸劇  
開演:19:00 出演:ジョン・アクセルロッド(指揮)、山中千尋(ピアノ)、NHK交響楽団  
料金:SS席7,000円、S席6,200円、A席5,400円、B席4,600円、C席3,800円、D席3,000円  
NHK Symphony Orchestra, Tokyo - JAZZ at Tokyo Metropolitan Theatre  
Start: 19:00 Performer: John Axelrod (Conductor), Chihiro Yamanaka (Piano), NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
Admission: SS seats: ¥7,000, S seats: ¥6,200, A seats: ¥5,400, B seats: ¥4,600, C seats: ¥3,800, D seats: ¥3,000

**12日～14日** シアターイースト Theatre East  
オックスフォード大学演劇協会(OUDS)来日公演「夏の夜の夢」  
作:ウィリアム・シェイクスピア  
演出・出演:オックスフォード大学演劇協会(OUDS)  
料金:全席指定 一般2,500円 ほか  
The Oxford University Dramatic Society Japan Tour 2016 “A Midsummer Night’s Dream”  
Original: William Shakespeare  
Cast: The Oxford University Dramatic Society  
Admission: Adult: ¥2,500, etc.

**24日** コンサートホール Concert Hall  
芸劇ブランド・コンサート  
～清水和音と八塩圭子の名曲ラウンジ～  
第3回「清水和音の英雄ポロネーズ」ピアノの魅力が満載!  
開演:11:00  
出演:清水和音(ピアノ)、八塩圭子(ナビゲーター) ほか  
料金:全席指定2,200円  
Geigeki Brunch Concert Vol.3  
Start: 11:00 Performer: Kazune Shimizu (Piano), Keiko Yashio (Navigator), others.  
Admission: ¥2,200

**30日** コンサートホール Concert Hall  
東京芸術劇場 Presents プラスウィーク2016  
東京吹奏楽団 第63回定期演奏会  
開演:19:00 出演:小林恵子(指揮)、東京吹奏楽団  
料金:S席5,000円、A席4,000円、B席2,000円 ※各種割引あり  
Brass Week 2016, Tokyo Wind Symphony Orchestra  
Start: 19:00 Performer: Keiko Kobayashi (Conductor), Tokyo Wind Symphony Orchestra  
Admission: S seats: ¥5,000, A seats: ¥4,000, B seats: ¥2,000

**30日～10月2日** プレイハウス Playhouse  
カミューポアテル「ヨブのはなし～善き人のいわれなき受難～」  
Homme d’Hus  
**30日～10月20日** シアターイースト Theatre East  
RooTS Vol. 04「あの大鴉、さえも」  
作:竹内統一郎 上演台本:ノゾエ征爾 演出:小野寺修二  
出演:小林聡美、片桐はいり、藤田桃子  
料金:全席指定 一般6,000円、65歳以上5,500円、25歳以下3,000円、高校生割引1,000円  
RooTS Vol. 04 Ano Ohgarasu, Saemo  
Text: Juichiro Takeuchi Stage Script: Seiji Nozoe  
Direction: Shuji Onodera  
Performer: Satomi Kobayashi, Hairi Katagiri, Momoko Fujita  
Admission: Adult: ¥6,000, 65 and over: ¥5,500, 25 and under: ¥3,000, High school student: ¥1,000

**17日～25日** シアターイースト Theatre East  
芸劇eyes 劇団子供巨人「幕末スープレックス」

作・演出:益山貴司  
GEIGEKI eyes Kodomokyojin  
Text・Direction: Takashi Masuyama

**17日** コンサートホール Concert Hall  
パーヴォ・ヤルヴィ & NHK交響楽団  
開演:14:00  
出演:パーヴォ・ヤルヴィ(指揮)、NHK交響楽団  
料金:SS席8,000円、S席7,000円、A席6,000円、B席5,000円、C席4,000円、D席3,000円  
Paavo Järvi & NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
Start: 14:00 Performer: Paavo Järvi (Conductor), NHK Symphony Orchestra, Tokyo  
Admission: SS seats: ¥8,000, S seats: ¥7,000, A seats: ¥6,000, B seats: ¥5,000, C seats: ¥4,000, D seats: ¥3,000

**22日** コンサートホール Concert Hall  
東京芸術劇場 Presents プラスウィーク2016  
東京佼成ウインドオーケストラ 第130回定期演奏会  
開演:14:00  
出演:大井剛史(指揮)、東京佼成ウインドオーケストラ  
料金:S席6,000円、A席4,500円、B席3,500円、C席1,000円  
Brass Week 2016, Tokyo Kosei Wind Orchestra  
Start: 14:00 Performer: Takeshi Ooi (Conductor), Tokyo Kosei Wind Orchestra  
Admission: S seats: ¥6,000, A seats: ¥4,500, B seats: ¥3,500, C seats: ¥1,000

**30日** コンサートホール Concert Hall  
Music Program TOKYO  
ミュージック・ワークショップ・フェスタ〈夏〉  
「ライオン・ビート」  
19日10:30(対象:6～18ヶ月)、12:00(対象:19～35ヶ月)※予定枚数終了  
「シング&ビート」  
19日11:00(対象:16歳以上)  
「あけてみよう! 海のふしぎな宝箱」  
20日10:00(対象:6～18ヶ月)、11:30(対象:19～35ヶ月)  
「咲かせよう! 音楽の花」  
20日10:30(対象:6～18ヶ月)、12:00(対象:19～35ヶ月)  
参加料:500円  
Music Workshop Festa [Summer]  
Admission: ¥500 \*Please refer the website for further details.

**28日** 小ホール Recital Hall  
モーニングコンサート納涼スペシャル〈朝〉  
開演:11:00 出演:エール弦楽四重奏団:山根一仁(ヴァイオリン)、毛利文香(ヴァイオリン)、田原綾子(ヴィオラ)、上野通明(チェロ) 曲目:ショスタコヴィチ/弦楽四重奏曲第8番、バルトーク/弦楽四重奏曲第4番 料金:全席自由500円※予定枚数終了  
Morning Concert Summer Special [matinee]  
Start: 11:00 Performer: Kazuhito Yamane (Violin), Fumika Mohri (Violin), Ayako Tahara (Viola), Michiaki Ueno (Cello)  
Admission: ¥500 (closed booking)

<b>東京文化会館</b> Tokyo Metropolitan Festival Hall, Tokyo Bunka Kaikan	<ul style="list-style-type: none"><li>大ホール Main Hall</li><li>小ホール Recital Hall</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>その他の東京文化会館内施設 Rehearsal/Meeting Rooms</li><li>その他 Various collaborated venues</li></ul>
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 7 July 2016

休館日：4 - 5日、11 - 12日  
Closed: 4 Mon. - 5 Tue., 11 Mon. - 12 Tue.

**上旬～9月4日**  
リハーサル室・小ホール Rehearsal Room・Recital Hall  
Music Program TOKYO オペラをつくろう! ワークショップ  
「オペラに登場するものづくり!《工作》」  
開始:10:30/14:30 参加料:500円 事前申込制(受付終了)  
“Let’s Make an Opera!” Workshop 2: Props  
Start: 10:30 / 14:30 Admission: ¥500 (closed booking)

**14日** 小ホール Recital Hall  
モーニングコンサートVol.97  
開演:11:00 出演:守岡未央(トランペット)、林浩子(ピアノ)  
曲目:モーツァルト/歌劇「フィガロの結婚」より“恋とはどんなものかしら” ほか 料金:全席自由500円※予定枚数終了  
Morning Concert Vol.97  
Start: 11:00 Performer: Mio Morioka (Trumpet), Hiroko Hayashi (Piano)  
Admission: ¥500 (closed booking)

**19・20日** 文京シビックセンター Bunkyo Civic Center  
Music Program TOKYO  
ミュージック・ワークショップ・フェスタ〈夏〉  
「ライオン・ビート」  
19日10:30(対象:6～18ヶ月)、12:00(対象:19～35ヶ月)※予定枚数終了  
「シング&ビート」  
19日11:00(対象:16歳以上)  
「あけてみよう! 海のふしぎな宝箱」  
20日10:00(対象:6～18ヶ月)、11:30(対象:19～35ヶ月)  
「咲かせよう! 音楽の花」  
20日10:30(対象:6～18ヶ月)、12:00(対象:19～35ヶ月)  
参加料:500円  
Music Workshop Festa [Summer]  
Admission: ¥500 \*Please refer the website for further details.

**5日** 小ホール Recital Hall  
モーニングコンサート納涼スペシャル〈夜〉  
開演:19:00 出演:富永愛子(ピアノ)、岩見玲奈(マリンバ)  
曲目:ピーター・タナー/マリンバ・ソナタ、サン＝サーンス/序奏とロンド・カプリッチョーン イ短調 op.28 ほか 料金:自由500円  
Morning Concert Summer Special [soiree]  
Start: 19:00 Performer: Aiko Tominaga (Piano), Reina Itami (Marimba)  
Admission: ¥500

**7日** 大ホール Main Hall  
夏休み子供音楽会2016《上野の森文化探検》  
開演:13:00 出演:大井剛史(指揮・お話)、盛田麻央(ソプラノ)、村上敬明(テノール)、東京都交響楽団 曲目:チャイコフスキー/バレエ音楽『白鳥の湖』より“情景”、ヴェルディ/歌劇「アイダ」より「凱旋行進曲」 ほか  
料金:小中学生1,000円(全席共通)、大人 S席3,000円、A席2,000円、B席1,000円 ※友の会割引あり

Summer Concert for Children “Cultural Activities in Ueno”  
Start: 13:00 Admission: Elementary and Junior high school student: ¥1,000, Adult S seats: ¥3,000, A seats: ¥2,000, B seats: ¥1,000

**7日** リハーサル室 Rehearsal Room  
Music Program TOKYO  
東京文化会館ミュージック・ワークショップ  
「タネまき、タネまき、大きくなあれ!」  
開始:10:00(対象:3～4歳)、11:30(対象:5～6歳)※予定枚数終了  
「カラダ・オト・ウタウ」  
開始:14:30(対象:小学生～大人) 参加料:500円  
Tokyo Bunka Kaikan Music Workshop  
Admission: ¥500

**7日** 小ホール Recital Hall  
Music Program TOKYO  
東京文化会館ミュージック・ワークショップ  
「はじめましてクラシック～木管五重奏～」  
開始:13:00(対象:6ヶ月～6歳) 出演:磯野恵美(ワークショップ・リーダー)、押部朋子(フルート)、居石和代(オーボエ)、森島菊乃(クラリネット)、磯崎早苗(ファゴット)、豊田実加(ホルン)  
曲目:チャイコフスキー/バレエ音楽『白鳥の湖』より、ビゼー/カルメン幻想曲 ほか 参加料:500円  
Tokyo Bunka Kaikan Music Workshop  
“How do you do? Classical Music!”  
Start: 13:00 (6 month-6 years) Admission: ¥500

**7日** 小ホール Recital Hall  
Music Program TOKYO  
ワークショップ「みんなの音でコンサート」  
開始:15:00(対象:小学生)  
出演:フレイザー・トレーナー(ワークショップ・リーダー) ほか  
参加料:500円 事前申込制(受付終了)  
Music Workshop by Fraser Trainer  
Start: 15:00 Admission: ¥500 (closed booking)

**7日** 大ホール Main Hall  
バックステージツアー《夏休みスペシャル!》  
開始:16:00 料金:300円 ※予定枚数終了  
Backstage Tour [Summer Special]  
Start: 16:00 Admission: ¥300 (Sold out)

**18日・20日・22日** 小ホール Recital Hall  
第14回東京音楽コンクール 第2次予選  
18日 声楽部門、20日 金管部門、22日 ピアノ部門  
開演:11:00 料金:全席自由500円  
The 14th Tokyo Music Competition: Second Round  
18 Thu. Vocal Section, 20 Sat. Brass Section, 22 Mon. Piano Section  
Start: 11:00 Admission: ¥500

**23日・25日・28日** 大ホール Main Hall  
第14回東京音楽コンクール 本選  
23日 声楽部門、25日 金管部門、28日 ピアノ部門  
開演:18:00(23・25日) 17:00(28日)  
出演:[23日]鈴木織衛(指揮)、日本フィルハーモニー交響楽団

[25日]梅田俊明(指揮)、新日本フィルハーモニー交響楽団  
[28日]渡邊一正(指揮)、東京フィルハーモニー交響楽団  
料金:全席自由2,000円 ※各種割引あり  
The 14th Tokyo Music Competition: Final Round  
23 Tue. Vocal Section, 25 Thu. Brass Section, 28 Sun. Piano Section  
Start: 18:00 (Aug 23,25) 17:00 (Aug 28) Admission: ¥2,000

## 9 September 2016

休館日：12-13日  
Closed: 12 Mon. - 13 Tue.

**4日** 小ホール Recital Hall  
東京文化会館オペラBOX「魔笛」  
開演:14:00 演出:恵川智美 出演:黄木透(タミーノ)、砂川涼子(パミーナ)、中江早希(夜の女王)、龍進一郎(パパゲーノ)、鷺尾麻衣(パパゲーナ)、朝岡聡(プレトーク)、須藤桂司(指揮) ほか  
料金:全席自由3,000円 ※予定枚数終了  
Tokyo Bunka Kaikan Opera BOX “Die Zauberflöte”  
Start: 14:00 Admission: ¥3,000 (closed booking)

**21日** 小ホール Recital Hall  
Music Program TOKYO  
小管根真ワークショップ「自分で見つける音楽Vol.4」  
開始:19:00 出演:小管根真  
参加料:全席自由1,500円、25歳以下1,000円  
Makoto Ozono Workshop “Find Your Own Music Vol.4”  
Start: 19:00 Admission: ¥1,500, 25 and under: ¥1,000

**22日** 小ホール Recital Hall  
Music Program TOKYO ブラチナ・シリーズ第2回  
浜田理恵～言葉は歌い、音楽は語る～  
開演:16:00 出演:浜田理恵(ソプラノ)、三ツ石潤司(作曲&ピアノ) ほか  
曲目:三ツ石潤司/音楽遊戯「アリスの国の不思議」 ほか  
料金: S席5,000円、A席4,000円、B席2,500円  
The Platinum Series No.2 Rie Hamada The Words Sing, the Music Talks  
Start: 16:00 Performer: Rie Hamada (Soprano), Junji Mitsuishi (Composition・Piano) others.  
Admission: S seats: ¥5,000, A seats: ¥4,000, B seats: ¥2,500

**24日・25日・29日**  
江戸東京たてもの園 国立西洋美術館 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, The National Museum of Western Art  
Music Program TOKYO  
まちなかコンサート 芸術の秋、音楽さんぽ  
24・25日 江戸東京たてもの園  
29日 国立西洋美術館  
料金:入場無料  
The Machinaka Concert - Autumn in Art, Walking of Music  
24 Sat. 25 Sun. Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum  
29 Thu The National Museum of Western Art  
Admission:Free